四庫全書

史部

欽定四庫全書

資治通鑑卷二百六十四　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

唐紀八十 起昭陽大淵獻二月盡閼逢困敦閏月凡一年有奇

昭宗聖穆景文孝皇帝下之上

天復三年二月壬申朔詔比在鳳翔府所除官一切停比毗至翻近也停所除官者以皆出李茂貞韓全誨之意也時宦官盡死惟河東監軍張承業幽州監軍張居翰清海監軍程匡柔西川監

軍魚全禋及致仕嚴遵美為李克用劉仁恭楊行密王建所匿得全斬它囚以應詔禋伊真翻嚴遵美時隱蜀之青城山据通鑑所書程匡柔盖楊行密匿之甲戌門下侍郎同平章事陸扆責授沂王傅分司沂王禮皇子也禮一作禋車駕還京師賜諸道詔書獨鳳翔無之扆曰茂貞罪雖大然朝廷未與之絶今獨無詔書示人不廣考異曰舊傳帝還京後赦諸道皆降詔書獨鳳翔無詔扆奏云云按是時未赦恐止是降詔書或赦前扆議如此故胤怒耳崔胤怒奏貶之宮人宋柔等十一人皆韓全誨所獻獻宋柔等見上卷元年及僧道士與宦官親厚者

二十餘人並送京兆杖殺　上謂韓偓曰崔胤雖盡忠然比卿頗用機數對曰凡為天下者萬國皆屬之耳目屬之欲翻安可以機數欺之莫若推誠直致雖日計之不足而歲計之有餘也用莊子語丙子工部侍郎同平章事蘇檢吏部侍郎盧光啓並賜自盡蘓檢盧光啓皆鳳翔所命相崔胤惡其黨附韓全誨李茂貞故殺之　考異曰實錄檢光啟並賜自盡一說檢長流環州唐太祖紀年錄初從幸鳳翔命盧光啓韋貽範為相又命蘓檢平章事及車駕還宮胤積前事怒之不一月皆貶謫之左遷陸扆沂王傅王溥太子賓客蘓檢自盡續寶運錄二月五日應是岐王駕前宰臣盧光啓等一百餘人並賜自盡新紀朱全忠殺蘓檢

盧光啓舊脩傳昭宗初幸鳳翔命盧光啓韋貽範蘇檢等作相及還京脩皆貶斥之新光啓傳云檢長流環州光啓賜死與實運録注同檢流環州不見本出何書戊寅賜朱全忠號回天再造竭忠守正功臣賜其僚佐敬翔等號迎鑾協賛功臣諸將朱友寧等號迎鑾果毅功臣都頭以下號四鎮靜難功臣難乃旦翻上議褒崇全忠欲以皇子為諸道兵馬元帥以全忠副之崔脩請以輝王祚為之上曰濮王長帥所類翻濮傳木翻長知兩翻脩承全忠密旨利祚沖幼固請之已卯以祚為諸道兵馬元帥考異曰金鑾記上曰朕以濮王處長云云新傳帝十七子德

王裕棣王祤虔王禊沂王禋遂王禕景王祕輝王祚祁王祺雅王禛瓊王祥端王禎豐王祁和王福登王禧嘉王祐穎王禔蔡王祐何皇后生裕及祚餘皆失其母之氏位舊傳云昭宗十子無端王禎以下七人按新舊傳昭宗諸子皆無濮王孫光憲續通歷濮王名紃昭宗之子母曰太后王氏哀帝被殺朱全忠冊紃為天子改元天壽明年禪位於梁此乃光憲傳聞謬誤也昭宗亦無王皇后金鑾記所云濮王益德王改封耳 庚辰加全忠守太尉充副元帥進爵梁王以胤為司徒兼侍中胤恃全忠之勢專權自恣天子動靜皆稟之稟筆錦翻朝臣從上幸鳳翔者凡貶逐三十餘人黨附宦官者可罪扈從天子者何罪邪朝直遙翻刑賞繫其愛憎愛者賞之憎者刑之中外畏之重足一迹

重直龍翻史言崔胤怙權不知死期將至以敬翔守太府卿朱友寧領寧遠節度使寧遠軍容州時為龐巨昭所據五季以來有名號節度使此類是也全忠表符道昭同平章事充天雄節度使遣兵援送之秦州之往也不得至而還岐兵塞道故不得至還從宣翻又如字初翰林學士承旨韓偓之登進士第也御史大夫趙崇知貢舉上返自鳳翔欲用偓為相偓薦崇及兵部侍郎王贊自代上欲從之崔胤惡其分己權惡烏路翻使朱全忠入爭之全忠見上曰見賢遍翻趙崇輕薄之魁王贊無才用韓偓何得妄薦為相

上見全忠怒甚不得已癸未貶偓濮州司馬上密與偓泣別偓曰是人非復前來之比謂朱全忠也臣得遠貶及死乃幸耳不忍見篡弑之辱嗚呼韓偓何見之晚也然昭宗聞偓此言亦何以為懷哉惟有縱酒而已　己丑上令朱全忠與李茂貞書取平原公主茂貞不敢違遽歸之平原公主嫁茂貞子宋侃見上卷上年　壬辰以朱友裕為鎮國節度使考異曰實錄壬辰以興德府復為華州賜名感化軍以友裕為節度使按編遺錄天祐三年閏十二月乙丑敕鎮國之號與德之名並宜停薛居正五代史地理志華州梁為感化軍梁功臣傳天復三年友裕權知鎮國軍留後今從實錄　乙未全忠奏留步騎

萬人於故兩軍（時神策兩軍已散而營署尚存）以朱友倫為左軍宿衛都指揮使又以汴將張廷範為宮苑使王殷為皇城使蔣玄暉充街使於是全忠之黨布列徧於禁衛及京輔（唐北門禁衛之兵皆屯於宮苑百司庶府及南衙諸衛皆分居皇城之內百官私第及坊市居人皆分居朱雀街之左右街令全忠悉以腹心為使則京輔之權一歸之矣去虵得虎昭宗之謂也）戊戌全忠辭歸鎮（辭歸大梁）留宴壽春殿又餞之於延喜樓上臨軒泣別令於樓前上馬（示寵異之也前上時掌翻）上又賜全忠詩全忠亦和進（和胡臥翻）又進楊柳枝辭五首（楊柳枝辭即今之令曲也今之曲如清平調水調歌

柘枝菩薩蠻八聲甘州皆唐季之餘聲又唐人多賦楊柳枝皆是七言四絶相傳以為出於開元梨園樂章故張祜有折楊柳詞云莫折宫前楊柳枝玄宗曾向笛中吹百官班辭於長樂驛崔胤獨送至霸橋以唐制驛程考之霸橋驛當在長樂驛東三十里自置餞席夜二鼓胤始還入城上復召對復扶又翻問以全忠安否置酒奏樂至四鼓乃罷史言帝微召不時宴飲無節以清海節度使裴樞為門下侍郎同平章事裴樞以朱全忠之薦而相以忤朱全忠之意而死白馬之禍皆自取之也李克用使者還晉陽言崔胤之横横戶孟翻克用曰胤為人臣外倚賊勢内脅其君既執朝政又握兵權

權重則怨多勢侔則釁生破家亡國在眼中矣史言李克用有識朝直逆翻

寵澤遣大臣撫慰俾知臣意進奏吏以白克用河東進奏吏也朱全忠將行奏克用於臣本無大嫌乞厚加

克用笑曰賊欲有事淄青畏吾犄其後耳有事淄青謂攻王師範也

三月戊午朱全忠至大梁王言朱全忠狡譎李克用已逆知其情犄居蟻翻

師範弟師魯圍齊州朱全忠幷兖鄆遂兼有齊州九域志兖州北至齊州三百六十里

朱友寧引兵擊走之師範遣兵益劉鄩軍友寧擊取之

由是兖州援絕葛從周引兵圍之劉鄩取兖州見上卷本年正月友寧

進攻青州戊辰全忠引四鎮及魏博兵十萬繼之淮南將李神福圍鄂州（是年正月楊行密遣李神福攻杜洪事始上卷）望城中積荻謂監軍尹建峯曰今夕為公焚之（為于偽翻）建峯未之信時杜洪求救于朱全忠神福遣部將秦皐乘輕舟至灄口（灄口在武口之上對岸即夏浦灄書涉翻）舉火炬於樹杪（杪弭沼翻）洪以為救兵至果焚荻以應之　夏四月己卯以朱全忠判元帥府事（輝王沖幼以朱全忠判元帥府事則天下兵權盡歸之矣）知溫州事丁章為木工李彥所殺（丁章得溫州見上卷二年末有朝命為刺史止稱知州事）其將張惠

據溫州　王師範求救於淮南乙未楊行密遣其將王茂章以步騎七千救之又遣別將將兵數萬攻宿州全忠遣其將康懷英救宿州淮南兵遁去康懷英當作懷貞是時未改名也　楊行密遣使詣馬殷言朱全忠跋扈請殷絕之約為兄弟湖南大將許德勳曰全忠雖無道然挾天子以令諸侯明公素奉王室不可輕絕也言絕全忠則道路梗塞併絕朝廷貢奉　殷從之馬殷附汴之心自此堅矣　杜洪求救於朱全忠全忠遣其將韓勍將萬人屯灄口勍渠京翻　遣使語荊南節度使成

汭武安節度使馬殷武貞節度使雷彥威語牛倨翻曰語者無朝廷詔敕以意諭之令出兵救洪汭畏全忠之彊且欲侵江淮之地以自廣發舟師十萬沿江東下汭作巨艦三年而成艦戶黯翻制度如府署謂之和舟載署廨舍也言其舟長闊和荆州皆載其上舟當作州其餘謂之齊山截海劈浪之類甚衆齊山言其高也截海言其長也劈浪言其輕疾也劈匹歷翻掌書記李珽諫曰珽它鼎翻今每艦載甲士千人稻米倍之緩急不可動也吳兵剽輕剽匹妙翻輕若定翻難與角逐武陵長沙皆吾讐也武陵謂雷彥威長沙謂馬殷豈得不為反

顧之慮乎不若遣驍將屯巴陵九域志巴陵東北至鄂州三百五十里大軍與之對岸堅壁勿戰不過一月吳兵食盡自遁鄂圍解矣楊行密時封吳王故謂其兵為吳兵溈不聽珽憕之五世孫也李憕天寶之末死於安祿山之難珽後歸中原仕於梁王建出兵攻秦隴乘李茂貞之弱也遣判官韋莊入貢亦修好於朱全忠好呼到翻全忠遣押牙王殷報聘建與之宴殷言蜀甲兵誠多但乏馬耳建作色曰當道江山險阻騎兵無所施然馬亦不乏押牙少留當共閱之乃集諸州馬大閱於星宿山官馬

八千私馬四千部隊甚整殷歎服王建以多馬衒王殷殷遽歎服非善覘者也宿音秀建本騎將王建從楊復光起許州及扈從昭宗皆為騎將故得蜀之後於文黎維茂州市胡馬十年之間遂及茲數史言蜀中互市可以得西蕃之馬然王建取興元而得騎五千則東西川之馬亦必多此一萬二千之數蓋集成都近州耳五月丁未李克用雲州都將王敬暉殺刺史劉再立叛降劉仁恭克用遣李嗣昭李存審將兵討之李存審即符存審降戶江翻仁恭遣將以兵五萬救敬暉嗣昭退保樂安畏燕兵之彊也敬暉舉衆棄城而去乘嗣昭之退棄城而走先是振武將契苾讓

先悉薦翻契欺訖翻遂戍將石善友據城叛嗣昭等進攻之讓自燔死復取振武城殺吐谷渾叛者二千餘人吐谷渾自赫連鐸與克用作敵鐸雖敗死其部落終未肯心服故屢叛克用怒嗣昭存審失王敬暉皆杖之削其官爾朱榮以失万俟道落而杖爾朱天光事亦如此成汭行未至鄂州馬殷遣大將許德勳將舟師萬餘人雷彥威遣其將歐陽思將舟師三千餘人會於荊江口大江自蜀東流入荊州界謂之荊江荊江口即洞庭之水與大江之水會處乘虛襲江陵庚戌陷之盡掠其人及貨財而去將士亡其家皆無鬬志此言成汭之將士也

李神福聞其將至自乘輕舟前覘之覘丑廉翻又丑豔翻謂諸將曰彼戰艦雖多而不相屬易制也屬之欲翻易以豉翻當急擊之壬子神福遣其將秦裴楊戎將衆數千逆擊汭於君山君山在洞庭湖中方六十里亦名洞庭之山巴陵志曰湘君所遊故曰君山將即亮翻大破之因風縱火焚其艦士卒皆潰汭赴水死僖宗文德元年成汭襲據荆南至是敗亡　考異曰新紀彥威之弟彥恭陷江陵令從編遺錄舊紀及薛居正五代史十國紀年皆云汭未至鄂渚江陵已陷將士亡其家皆無鬬志按新紀十國紀年皆云壬子汭敗死壬子此月十二日也而編遺錄云二十二日陷江陵令不取北夢瑣言云天祐中汭死尤誤也獲其戰艦二百艘艘蘇遭翻韓

勍聞之亦引兵去許德勲還過岳州刺史鄧進忠開門具牛酒犒軍德勲諭以禍福進忠遂舉族遷于長沙僖宗光啟二年鄧進思取岳州傳弟進忠至是而亡　考異曰馬氏行年記天復三年自荆南振旅還遂入岳州降刺史鄧進忠九國志楚世家天祐二年七月岳州刺史鄧進忠帥其衆來降許德勲傳云天祐二年領兵畧地荆南還經岳州刺史鄧進忠以城歸附新紀全用九國志年月湖湘故事言開平中收荆南回進忠以城降又載何致雍天策寺碑銘云乃克桂林乃襲荆渚彼岳之陽旋師而取天祐二年十月朱全忠謀討襄州趙匡凝九月克襄州始命楊師厚攻荆南然則七月許德勲何緣畧地荆南蓋九國志之誤天復三年成汭敗死德勲及雷彦威襲江陵還取岳州與何致雍碑意畧同故以行年紀為據馬殷以德勲為岳州

刺史以進忠為衡州刺史雷彥威狡獪殘忍有父風（獪古外翻雷彥威父滿）常泛舟焚掠鄰境荆鄂之間殆至無人李茂貞畏朱全忠自以官為尚書令在全忠上（朱全忠守中書令茂貞為尚書令官在其上）累表乞解去詔復以茂貞為中書令崔胤奏左右龍武羽林神策等軍（此崔胤所判六軍也）名存實亡侍衛單寡請每軍募步兵四將每將二百五十人騎兵一將百人合六千六百人（六軍各軍步兵千人騎兵百人合六千六百人）選其壯健者分番侍衛從之令六軍諸衛副使京兆尹鄭元規

立格召募於市朱全忠自此疑崔胤而有圖之之心 朱全忠表頴州刺史朱友恭為武寧節度使 朱友寧攻博昌博昌漢縣唐屬青州十三州志云昌水其勢平故曰博昌後唐避廟諱改曰博興九域志博興在青州西北一百二十里管下有博昌鎮月餘不拔朱全忠怒遣客將劉捍往督之令閫府州軍皆有客將主贊導賓客蓋古之舍人中涓漢之鈴下威儀之職唐末藩鎮置客將往往升轉至大官位望不輕捍至友寧驅民丁十餘萬負木石牽牛驢詣城南築土山既成并人畜木石排而築之寃號聲聞數十里俄而城陷盡屠之爭城而戰殺人盈城朱友寧之隕身喪元未足以謝寃鬼也號戶刀翻鬧音閙 考異曰

唐太祖紀年錄師範之舉兵也朱溫令朱友寧討之三月己酉朱溫至汴州大舉魏博四鎮之衆十萬擊師範朱友寧楊師厚攻博興旬餘不下攻城之衆死者大半俄而朱溫至大怒斬其主將復起土山翌日而拔城中無少長皆屠之仍毀其垣四月進陷臨淄傅青州別將攻北海渡膠水寇登萊等郡實錄據此而置於四月梁太祖實錄四月丙子上至鄆領事辛卯從子友寧師師破青州之博昌臨淄二邑殺戮五千餘衆暨北海焉編遺錄五月辛亥却離歷下宿豐齊驛甲寅上到汶陽乙卯奏王師範逆狀己未上又往歷下壬戌上以兵士攻取博昌寨下少樹木時當炎毒却勒親從騎兵皆歸齊州因又前行夜將半客將劉捍謀曰捍請馳赴軍前傳諭上意敦將士令戮力速攻必可尅也令請上却歸歷下上悅而從之便令捍馳騎東往上乃西歸汶陽丙寅捷音至攻拔博昌盡戮其黨矣據此則破博昌在五月今從朱友寧傳

進拔臨淄

臨淄漢古縣久

廢隋復置於古齊國城唐屬青州九域志在州西北四十里抵青州城下遣別將攻登萊淮南將王茂章會王師範弟萊州刺史師誨攻密州拔之斬其刺史劉康乂九域志萊州南至密州三百里東北至登州二百四十里劉康乂朱全忠所用也以淮海都遊奕使張訓為刺史楊行密據有淮南西盡淮源東暨于海邊而延袤數十里故置都遊奕使以謹防遏也六月乙亥汴兵拔登州師範帥登萊兵拒朱友寧於石樓為兩柵據舊書石樓近臨淄丙子夜友寧擊登州柵柵中告急師範趣茂章出戰趣讀曰促茂章按兵不動友寧破登州柵進攻萊州柵比明茂

章度其兵力已疲比必利翻及也度徒洛翻下同乃與師範合兵出戰大破之友寧旁自峻阜馳騎赴敵馬仆青州將張土梟斬之梟堅堯翻傳首淮南兩鎮兵逐北至米河王師範以平盧之兵王茂章以淮南之兵是兩鎮兵也俘斬萬計魏博之兵殆盡全忠聞友寧死自將兵二十萬晝夜兼行赴之秋七月壬子至臨朐臨朐漢縣唐屬青州九域志曰在州東南四十里命諸將攻青州王師範出戰汴兵大破之王茂章閉壘示怯伺汴兵稍懈伺相吏翻懈古隘翻毀柵而出驅馳疾戰戰酣退坐召諸將飲酒已而復戰

全忠登高望見之問降者降戸江翻知為茂章歎曰使吾得此人為將天下不足平也朱全忠見王茂章臨敵整暇故欲得之然茂章後歸梁攻淮南攻鎮并皆折北而不振人固未易知也至晡汴兵乃退茂章度衆寡不敵度徒洛翻是夕引軍還全忠遣曹州刺史楊師厚追之及於輔唐輔唐漢安丘縣乾元二年移治古昌安城因改曰輔唐屬密州九域志在州西北一百二十里薛史地理志曰密州輔唐縣梁開平二年改為安丘唐同光元年復舊名晉天福七年改為膠西避廟諱也宋復曰安丘茂章命先鋒指揮使李虔裕將五百騎為殿殿丁練翻虔裕殊死戰師厚擒而殺之李虔裕以死全王茂章之軍其勇難能也楊師

厚自此受知於朱全忠矣師厚頴州人也張訓聞茂章去謂諸將曰汴人將至何以禦之諸將請焚城大掠而歸訓曰不可封府庫植旗幟於城上遣羸弱居前植直吏翻幟昌至翻羸倫為翻自以精兵殿其後而去全忠遣左踏白指揮使王檀攻密州凡軍行前軍之前有踏白隊所以踏伏候望敵之遠近衆寡既至望旗幟數日乃敢入城疑其有伏故遲遲不敢進見府庫城邑皆完遂不復追復扶又翻訓全軍而還史言楊行密所以能保有江淮一時諸將皆能盡其智力全忠以檀為密州刺史丁卯以山南西道留後王宗賀為節度使

王建之請也

睦州刺史陳詢叛錢鏐舉兵攻蘭溪（咸亨五年分婺州之金華西界置蘭溪縣因溪水為名九域志在州西北五十五里）鏐遣指揮使方永珍擊之武安都指揮使杜建徽與詢連姻鏐疑之建徽不言會詢親吏來奔得建徽與詢書皆勸戒之辭鏐乃悅建徽從兄建思譖建徽私蓄兵仗謀作亂鏐使人索之（從才用翻索山客翻）建徽方食使者直入卧內（使疏吏翻）建徽不顧鏐以是益親重之　八月戊辰朔朱全忠留齊州刺史楊師厚攻青州身歸大梁（朱全忠以朱友寧之死興忿兵以攻青州豈不欲一鼓而屠之

乃置之而歸汴者知青州城堅而王師範兵力尚彊未易以旦夕取故使楊師厚圍守之庚辰加西川節度使西平王王建守司徒進爵蜀王自郡王進國王前渝州刺史王宗本王宗本前此刺渝州亦王建命之也罷官歸成都故稱前言於王建請出兵取荊南建從之以宗本為開道都指揮使將兵下峽峽三峽也初寧國節度使田頵破馮弘鐸事見上卷二年詣廣陵謝楊行密因求池歙為巡屬唐置宣歙池觀察使二州本宣州巡屬故田頵因有功而求之行密不許與之則田頵愈彊故不許行密左右下及獄吏皆求賂於頵以其破馮弘鐸多得寶貨也頵怒曰吏知吾將下

獄邪(下戶嫁翻)及還指廣陵南門曰吾不可復入此矣(復扶又翻下復出同)頵兵彊財富好攻取(好呼到翻)行密既定淮南欲保境息民每抑止之頵不從及解釋錢鏐(事見上卷二年)頵尤恨之陰有叛志李神福言於行密曰頵必反宜早圖之行密曰頵有大功(田頵從楊行密起廬州破趙鍠孫儒馮弘鐸皆有大功)反狀未露今殺之諸將人人自危矣頵有良將曰康儒與頵謀議多不合行密知之擢儒為廬州刺史(擢儒所以閒頵也)頵以儒為貳於已族之儒曰吾死田公亡無日矣頵遂與潤州團

練使安仁義同舉兵考異曰十國紀年朱全忠聞田頵等叛矯制削奪王官爵命頵及杜洪鍾傳錢鏐充四面招討使布制書於境上王知其詐妄按新舊紀實録梁太祖紀皆無削奪行密官爵命杜洪等為招討使事今不取仁義悉焚東塘戰艦東塘即楊州東塘淮南之戰艦聚焉對岸即潤州界故仁義得焚之艦户黯翻頵遣二使詐為商人詣壽州約奉國節度使朱延壽朝廷命朱延壽領奉國節度使見上卷二年使疏吏翻行密將尚公迺遇之曰非商人也殺一人得其書以告行密尚公迺歸行密見上卷二年行密召李神福於鄂州神福恐杜洪邀之宣言奉命攻荆南勒兵具舟楫及暮遂沿江東下始告

將士以討田頵已丑安仁義襲常州九域志潤州東南至常州一百七十里常州刺史李遇逆戰極口罵仁義仁義曰彼敢辱我必有備乃引去壬辰行密以王茂章為潤州行營招討使擊仁義不克使徐溫將兵會之溫易其衣服旗幟皆如茂章兵仁義不知益兵復出戰復扶又翻溫奮擊破之李存勗救河中擒梁騎兵亦用此術行密夫人朱延壽之姊也行密狎侮延壽延壽怨怒陰與田頵通謀書旅獒曰德盛不狎侮狎侮君子罔以盡其心狎侮小人罔以盡其力楊行密狎侮朱延壽幾至於亡國喪家蓋危而後濟耳可不戒哉頵遣前進士

杜荀鶴至壽州與延壽相結又遣至大梁告朱全忠全忠大喜遣兵屯宿州以應之朱全忠喜楊行密有隙之可乘而不能舉大兵以掎其後者內有淄青未服而西又有鳳翔北又有太原恐其乘間動揺朝廷也荀鶴池州人也

楊師厚屯臨朐聲言將之密州留輜重於臨朐九域志臨朐縣在青州東南四十里又二百六十里至密州朐音劬重直用翻九月癸卯王師範出兵攻臨朐師厚伏兵奮擊大破之殺萬餘人獲師範弟師克明日萊州兵五千救青州師厚邀擊之殺獲殆盡遂徙寨抵其城下考異曰梁太祖實録九月癸卯楊師厚勵衆決鬬青人大敗北走殺戮

一萬人擒師範弟師克翌日東萊郡遣州兵洎土團五千人將援青壘我師邀截翦撲無一二存焉即時徙寨逼其闉闍唐實録畧與此同編遺録冬十月丁卯楊師厚繼告捷於臨朐北及青州四面累殺賊黨擒斬頗衆至十一月萊州刺史王師克領六千人欲徑入青丘助其守禦師厚伏兵邀之殺戮將盡下又有丁亥上誕辰聞朱友倫死誕辰乃十月二十一日友倫死亦十月中事也下又别有十一月疑上文十一月是十一日字或七日字又曰一日師範請降疑脱二十字二十一日即戊午也今從梁實録

朱延壽謀頗泄朱延壽與田頵通謀久而頗露楊行密詐爲目疾對延壽使者多錯亂所見或觸柱仆地見甲以為乙見犬以為猫是錯亂所見也柱至易見者而行觸之皆詐為失明以愚人謂夫人曰吾不幸失明諸子皆幼軍府事當

悉以授三舅夫人屢以書報延壽夫人即延壽姊也延壽第三行密又自遣召之陰令徐温為之備延壽至廣陵行密迎及寢門執而殺之按尚公廼執田頵二使田頵繼遣杜荀鶴至壽州朱延壽亦必知前二使之見執矣楊行密名之了不自疑至于送死豈其智有所不及耶抑天奪之鑒也部兵驚擾徐温諭之皆聽命徐温從楊行密起廬州與劉威陶雅之徒號三十六英雄是必有以服朱延壽部兵之心矣故諭之皆聽命遂斬延壽兄弟黜朱夫人初延壽赴召其妻王氏謂曰君此行吉凶未可知願日發一使以安我一日使不至王氏曰事可知矣部分僮僕使疏吏翻下同分扶問翻

授兵闔門捕騎至乃集家人聚寶貨發百燎焚府舍曰妾誓不以皎然之軀為讎人所辱赴火而死史言朱延壽妻有智識而能守節延壽用法嚴好以寡擊衆好呼到翻嘗遣二百人與汴兵戰有一人應留者請行延壽以違命立斬之田頵襲昇州得李神福妻子善遇之天復二年田頵克昇州楊行密以李神福為昇州刺史時行密遣神福攻鄂故頵乘虛襲之九域志宣州北至昇州三百六十里神福自鄂州東下頵遣使謂之曰公見機與公分地而王不然妻子無遺神福曰吾以卒伍事吳王楊行密封吳王故稱之今為上

將義不以妻子易其志頵有老母不顧而反三綱且不知（或疑衍密留田頵之母於廣陵詳考本末田頵母殷自從頵在宣州李神福蓋言頵有母在不當輕爲舉措稱兵而敗則禍必及母也三綱者謂君爲臣綱父爲子綱夫爲妻綱）烏足與言乎斬使者而進士卒皆感厲頵遣其將王壇汪建將水軍逆戰（光化二年田頵將康儒取婺州王壇歸之）丁未神福至吉陽磯與壇建遇壇建執其子承鼎示之神福命左右射之（射而亦翻）神福謂諸將曰彼衆我寡當以奇取勝及暮合戰神福佯敗引舟泝流而上（逆流曰泝泝蘇故翻上時掌翻）壇建追之神福復還順流擊

之壇建樓船大列火炬神福令軍中曰望火炬輒擊之望壇建所在而擊之船列火炬不能以自照見而敵人望之洞見表裏聚而攻之安有不敗者乎壇建軍皆滅火旗幟交雜神福因風縱火焚其艦壇建大敗李神福之陽敗也必逆風而戰故引舟順風泝流而上具縱火焚壇建之艦也必因風轉乘風水之勢以破之居然可知也士卒焚溺死者甚衆戊申又戰于皖口舒州懷寧縣有皖口鎮當皖水入江之口皖何板翻壇建僅以身免獲徐綰行窑以檻車載之遺錢鏐鏐剖其心以祭高渭徐綰殺高渭事見上卷二年遺唯季翻顒聞壇建敗自將水軍逆戰神福曰賊弃城而來此天

亡也臨江堅壁不戰遣使告行密請發步兵斷其歸路斷音短行密遣漣水制置使臺濛將兵應之王茂章攻潤州久未下行密命茂章引兵會濛擊顒安仁義雖善戰而兵弱自守虜耳田顒兵勢方挫故命合兵擊之辛亥汴將劉重霸拔棣州執刺史邵播殺之全忠滅朱瑄已得棣州邵播又以州叛附王師範重直龍翻甲寅朱全忠如洛陽遇疾復還大梁考異曰梁實録云壬戌唐實録云十月丁卯朔今從編遺録戊午王師範遣副使李嗣業及弟師悅請降於楊師厚曰師範非敢背德降戶江翻下同背蒲妹翻韓全誨李茂貞以

朱書御札使之舉兵師範不敢違仍請以其弟師魯為質質音致時朱全忠聞李茂貞楊崇本將起兵逼京畿邠岐連兵其事詳見後岐本亦京畿李茂貞據之遂為彊藩令所謂京畿特京兆府之京縣畿縣耳恐其復劫天子西去復扶又翻欲迎車駕都洛陽乃受師範降考異曰舊紀及薛居正五代史劉鄩傳皆云十一月師範降編遺録曰十一月敗萊州刺史王師克一日師範差人捧款檄至軍前請舉城歸降按梁太祖實録薛史梁紀唐實録皆云九月戊午今從之選諸將使守登萊淄棣等州即以師範權淄青留後史言朱全忠本欲殺王師範而力有所未及為後屠師範一家張本師範仍言先遣行軍司馬劉鄩將兵

五千據兗州（事始見上卷本年）非其自專願釋其罪亦遣使語鄆（語牛倨翻）田頵聞臺濛將至自將步騎逆戰留其將郭行悰以精兵二萬及王壇汪建水軍屯蕪湖（悰徂宗翻　蕪湖漢古縣晉氏南渡以上黨襄垣遺民僑立郡縣於蕪湖江左遂為襄垣縣隋廢襄垣入當塗至唐蕪湖之地入當塗太平二縣界唐末始復置蕪湖縣屬宣州今屬太平州九域志在太平州西南六十五里）以拒李神福覘者言濛營寨褊小纔容二千人頵易之（覘昌占翻又丑艷翻　褊補典翻　易以豉翻）不召外兵濛入頵境番陳而進（番陳者分兵為數部更番列陳整兵而後進以備倉猝薄戰陳讀曰陣）軍中笑其怯濛曰頵宿將多謀

不可不備將即亮翻冬十月戊辰與顒遇於廣德九域志廣德西至宣州一百八十里宋白曰廣德縣秦鄣郡地漢為故鄣縣濛先以楊行密書徧賜顒將皆下馬拜受濛因其挫伏挫伏者言其將士之氣摧挫而厭伏也縱兵擊之顒兵遂敗又戰于黄池兵交濛偽走顒追之遇伏大敗奔還宣州城守濛引兵圍之顒亟召蕪湖兵還不得入郭行悰王壇汪建及當塗廣德諸戍皆帥其衆降帥讀曰率行密以臺濛已破田顒命王茂章復引兵攻潤州知臺濛兵力足以制田顒故命王茂章復攻安仁義復扶又翻初夔州刺史侯矩從

成汭救鄂州汭死矩奔還（成汭死見上四月）會王宗本兵至矩以州降之宗本遂定夔忠萬施四州（夔忠萬荆南巡屬施黔中巡屬）王建復以矩為夔州刺史更其姓名曰王宗矩（更工衡翻）宗矩易州人也蜀之議者以瞿唐蜀之險要（瞿唐峽在夔州東一里舊名西陵峽乃三峽之門兩崖對峙中貫一江望之如門）乃弃歸峽屯軍夔州（荆南自此止領荆歸峽三州）建以宗本為武泰留後武泰軍舊治黔州宗本以其地多瘴癘請徙治涪州建許之（史言王建全據峽江之險九域志自黔州西北至涪州一百八十二里黔其令翻又其炎翻瘴之亮翻涪音浮）葛從周急攻兗

州劉郛使從周母乘板輿登城謂從周曰劉將軍事我不異於汝新婦輩皆安居人各為其主汝可察之從周歔欷而退攻城為之緩新婦謂葛從周妻也為于偽翻歔音虛欷音希又許既翻劉郛用兵十步九計自得兗州先定此策以伐葛從周之心郛悉簡婦人及民之老疾不足當敵者出之獨與少壯者少詩照翻同辛苦分衣食堅守以扞敵號令整肅兵不為暴民皆安堵久之外援既絕節度副使王彥溫踰城出降城上卒多從之不可遏郛遣人從容語彥溫曰從千容翻語牛倨翻軍士非素遣者勿多

與之俱又遣人徇於城上曰軍士非素遣從副使而敢擅往者族之士卒皆惶惑不敢出敵人果疑彥溫斬之城下由是衆心益固及王師範力屈（謂屢為汴兵所敗也）從周以禍福諭之鄩曰受王公命守此城一旦見王公失勢不俟其命而降非所以事上也及師範使者至（王師範所遣語鄩使降者也）丁丑始出降（考異曰梁實錄四年正月辛丑劉鄩自兖州來降舊紀十一月鄩以兖州降實錄十一月鄩降薛居正五代史梁紀十一月丁酉鄩降鄩傳曰天復三年十一月師範告降且言先差鄩領兵入兖州請釋其罪亦以告鄩鄩即出城聽命新紀十一月丁丑劉鄩以兖州叛附于朱全忠按青兖相

距不遠師範之降亦以告鄩豈有自戊午至丁酉四十日師範使者始至兖州邪十月丁丑日差近今從新紀從周為具齋裝送鄩詣大梁鄩曰降將未受梁王寛釋之命安敢乘馬衣裘乎為于偽翻衣于既翻乃素服乘驢至大梁素服囚服也渠帥俘虜載以驢全忠賜之冠帶辭請囚服入見不許全忠慰勞飲之酒辭以量小勞力到翻飲于禁翻量音亮飲酒之多少各有量全忠曰取兖州量何大邪以為元從都押牙從才用翻是時四鎮將吏皆功臣舊人朱全忠迎車駕于鳳翔諸將皆賜迎鑾果毅功臣舊人與全忠出入于行間最久者鄩一旦以降將居其上諸將具軍禮拜於廷鄩

坐受自如全忠益奇之劉鄩自降將擢為四鎮牙前右職而居之若固有之自知其才之足以當之也全忠以此益奇之未幾表為保大留後幾居豈翻保大軍鄜州以捍李茂貞葛從周久病全忠以康懷英為泰寧節度使代之懷英當作懷貞宿衛都指揮使朱友倫與客擊毬於左軍墜馬而卒考異曰編遺錄丁亥趙廷隱自長安馳來告令月十四日朱友倫墜馬而卒十四日則庚辰也後唐紀年錄薛居正五代史及昭宗實錄皆云辛巳令從之全忠悲怒疑崔胤故為之有為為之謂之故凡與同戲者十餘人盡殺之遣其兄子友諒代典宿衛山南東道節度使趙匡凝遣兵襲荊南朗

人弃城走朗人雷彥威之兵戍汭既死荊南無帥朗人遂守之匡凝表其弟匡明為荊南留後時天子微弱諸道貢賦多不上供惟匡明兄弟委輸不絕唐二税有上供以輸京師供居用翻輸舂遇翻楊行密求兵於錢鏐鏐遣方永珍屯潤州從弟鎰屯宣州屯潤州以助攻安仁義屯宣州以助攻田頵從才用翻鎰弋質翻又遣指揮使楊習攻睦州陳詢時據睦州背錢鏐而睦于田頵鳳翔邠州屢出兵近京畿鳳翔李茂貞邠李繼徽近其靳翻朱全忠疑其復有劫遷之謀復扶又翻十一月發騎兵屯河中十一月乙亥田頵帥死士數百出戰帥讀曰率臺

濛陽退以示弱頵兵踰濠而鬬濛急擊之頵不勝還走城（走音奏）橋陷墜馬斬之其衆猶戰以頵首示之乃潰濛遂克宣州（景福元年田頵鎮宣州至是而亡）初行密與頵同閭里少相善約為兄弟（少詩照翻）及頵首至廣陵行密視之泣下赦其母殷氏行密與諸子皆以子孫禮事之（行密以通家諸子禮事殷氏其子以諸孫禮事之史言行密雖以法裁部曲而有恩於故舊）行密以李神福為寧國節度使（欲以代田頵）神福以杜洪未平固讓不拜宣州長史駱知祥善治金穀（治直之翻）觀察牙推沈文昌為文精敏嘗

為顧草檄罵行密嘗為于偽翻行密以知祥為淮南支計官支計官蓋唐世節度支度判官之屬唐末藩鎮變其名稱耳以文昌為節度牙推唐制節度觀察牙推在巡官之下幕府右職也文昌湖州人也初顧每戰不勝輒欲殺錢傳瓘其母及宣州都虞候郭師從常保護之師從合肥人顧之婦弟也顧敗傳瓘歸杭州錢傳瓘質于田頵見上卷上年錢鏐以師從為鎮東都虞候　辛巳以禮部尚書獨孤損為兵部侍郎同平章事損及之從曾孫也獨孤及見二百二十三卷代宗永泰元年從才用翻中書侍郎兼戶部尚書同平章事裴

贊罷為左僕射　左僕射致仕張濬居長水王師範之舉兵濬豫其謀（事見上卷上年）朱全忠將謀篡奪恐濬扇動藩鎮諷張全義使圖之丙申全義遣牙將楊麟將兵詐為刼盜圍其墅而殺之（張濬之死夷考本末過于白馬朝士遠矣墅承與翻）永寧縣吏葉彥素為濬所厚知麟將至密告濬子格曰相公禍不可免郎君宜自為謀濬謂格曰汝留則俱死去則遺種（種章勇翻）格哭拜而去葉彥帥義士三十人送之渡漢而還（帥讀曰率還從宣翻又如字）格遂自荊南入蜀（張格入蜀而亡王氏者格也）

盧龍節度使劉仁恭習知契丹情偽常選將練兵乘秋深入踰摘星嶺擊之契丹畏之每霜降仁恭輒遣人焚塞下野草契丹馬多飢死常以良馬賂仁恭買牧地北荒寒早至秋草先枯死近塞差暖霜降草猶未盡良故契丹南並塞放牧焚其野草則馬無所食而飢死契欺紇翻契丹王阿保機遣其妻兄阿鉢將萬騎寇渝關契丹阿保機始此宋白曰平州東北至榆關守捉一百九十里渝漢書音義音喻今讀如榆仁恭遣其子守光戍平州守光偽與之和設幄犒饗於城外犒苦到翻酒酣伏兵執之以入虜衆大哭契丹以重賂請於仁恭然

後歸之考異曰薛居正五代史及莊宗列傳皆云光啓中守光禽舍利王子其王欽德以重賂贖之按是時仁恭猶未得幽州也今從薛史薊諭傳及王皡唐餘録初崔胤假朱全忠兵力以誅宦官事始二百六十二卷天復元年終上卷三年全忠既破李茂貞併吞關中威震天下遂有篡奪之志胤懼與全忠外雖親厚私心漸異乃謂全忠曰長安密邇茂貞不可不為守禦之備六軍十二衛但有空名請召募以實之使公無西顧之憂全忠知其意曲從之陰使麾下壯士應募以察其變胤不之知與鄭元規等繕治兵仗日夜不息

及朱友倫死募兵見上五月朱友倫死見上十月治直之翻全忠益疑胤且欲遷天子都洛恐胤立異恐其立異論以沮遷洛之計天祐元年是年四月方改元春正月全忠密表司徒兼侍中判六軍十二衛事充鹽鐵轉運使判度支崔胤專權亂國離間君臣間古莧翻并其黨刑部尚書兼京兆尹六軍諸衛副使鄭元規威遠軍使陳班等皆請誅之乙巳詔責授胤太子少傅分司貶元規循州司户班溱州司户時無溱州溱當作溱丙午下詔罪狀胤等以裴樞判左三軍事充鹽鐵

轉運使獨孤損判右三軍事兼判度支胤所募兵並縱遣之以兵部尚書崔遠為中書侍郎翰林學士左拾遺柳璨為右諫議大夫並同平章事考異曰舊傳崔胤得罪前一日召璨入内殿草制敕胤死之日既夕璨自内出前騶傳呼相公來人未見制敕莫測所以新傳曰崔胤死昭宗密許璨相外無知者日暮自禁中出傳呼宰相人大驚按胤未死璨已除平章事新舊傳云胤死後誤也璨公綽之從孫也自元和以來柳氏以清正文雅世濟其美至柳璨而隤其家聲所謂九世卿族一舉而滅之柳玭之家訓為空言矣從才用翻戊申朱全忠密令宿衛都指揮使朱友諒以兵圍崔胤第殺胤及鄭元規陳班并胤所親厚

者數人崔胤有誤國之罪無負國之心　考異曰舊傳全忠攻鳳翔胤寓居華州為全忠畫圖王之策又曰天子還宮全忠東歸胤以事權在己慮全忠急於篡代乃與鄭元規謀召致兵甲以扞茂貞為辭全忠知其意從之令汴州軍人入關應募者數百人及友倫死全忠怒遣其子宿衛軍使友諒誅胤而應募者突然而出唐太祖紀年録曰及事權既失知朱温懷篡奪之志慮一朝禍發與國俱亡因圖自安之計與朱温外貌相厚私心漸異與元規密為計畫倍招兵數繕治鎧甲朝夕不止朱温察之乃陰令部下驍果數千給為散卒於京師應募胤每日教閱弓弩梁卒偽示怯懦或倒弓背矢有若不能胤莫之識俄而朱友倫打毬墜死温愈不悅又聞胤欲挾天子出幸荆襄温乃抗言胤將交亂天下傾覆朝廷宜急誅之無令事發天子將罷胤知政事貶太子賓客鄭元規循州司户事未行温子友諒引兵攻胤詰旦擒之又攻鄭元規於京府擒之崔鄭俱獻首

岐下實録脩重世宰相而志滅唐祚按崔脩陰狡險躁其罪固多然本召全忠欲假其兵力以除宦官耳宦官既誅全忠兵勢益彊遂有篡奪之心脩復欲以譎詐并圖全忠故全忠覺而殺之若云唐室因脩而亡則可矣舊傳云脩為全忠畫圖王之策實録云脩志滅唐祚恐未必然也脩仕唐已為上相滅唐立梁於已何益假令脩實有此志則惟患全忠篡代之不速何故復謀拒之此所謂天下之惡皆歸焉者也紀年録序朱崔之情近得其實今從之然紀年録云傳首岐下誤也又全忠之去長安也留步騎萬人何患無兵何必更令汴卒應募若在訓練之際突出擒脩猶須此卒脩既貶官家居一夫可制安用此計邪蓋全忠以脩募兵既多或能圖已故使汴卒應募察其動靜以壞其謀非籍此兵以誅脩也人始不知及誅脩之際皆突出人方知是汴卒耳

初上在華州乾寧三年四年上在華州事見二百六十卷二百六十一卷朱全忠

屢表請上遷都洛陽發此機者則崔胤之罪也上雖不許全忠常令東都留守佑國軍節度使張全義繕修宮室全忠之克邠州也質靜難軍節度使楊崇本妻子於河中事見二百六十二卷天復元年質音致難乃旦翻崇本妻美全忠私焉既而歸之崇本怒使謂李茂貞曰唐室將滅父何忍坐視之乎李茂貞養崇本為子更姓名曰李繼徽故呼之為父遂相與連兵侵逼京畿復姓名為李繼徽楊崇本復本姓名見二百六十二卷天復元年己酉全忠引兵屯河中丁巳上御延喜樓朱全忠遣牙將寇彥卿奉表稱邠岐兵

逼畿甸請上遷都洛陽及下樓裴樞已得全忠移書促百官東行裴樞為首相且朱全忠所薦也故使之促百官以此觀之謂非朋附全忠可乎戊午驅徙士民號哭滿路號戶刀翻罵曰賊臣崔胤召朱溫來傾覆社稷使我曹流離至此歸罪于天復元年胤召朱全忠誅宦官其禍遂至此胤不得不任其責也老幼繈屬月餘不絕繈舉兩翻錢貫也屬之欲翻言老幼相隨而東若繈之貫錢相屬不絕也壬戌車駕發長安全忠以其將張廷範為御營使時以天子東遷扈衛兵士為御營置使以提舉一行事務御營使之官始此毀長安宮室百司及民閒廬舍取其材浮渭沿河而下長安自此

遂丘墟矣全忠發河南北諸鎮丁匠數萬時河南北諸鎮皆附於朱全忠發丁匠必不及鎮定幽滄四鎮令張全義治東都宫室治直之翻江浙湖嶺諸鎮附全忠者皆輸貨財以助之江則鄂岳杜洪洪州鍾傳浙則錢鏐湖則潭州馬殷澧州雷彦威嶺則廣州劉隱皆附全忠者也甲子車駕至華州民夾道呼萬歲上泣謂曰勿呼萬歲朕不復為汝主矣館於興德宫復扶又翻館古玩翻光化元年上將自華州還長安以華州為興德府以所居府署為興德宫謂侍臣曰鄙語云紇干山頭凍殺雀何不飛去生處樂樂音洛朕今漂泊不知竟落何所因泣下霑襟左右莫能

仰視二月乙亥車駕至陝陝失冉翽　考異曰梁實録丁巳詔以令月二十二日先遣士庶出京朕將翌日命駕壬戌襄宗發自秦雍甲子暨華州二月丁卯上至河中乙亥天子駐蹕陝郡翌日上來覲于行在編遣録正月丁酉上聞關下人心不遑遂往河中以審都邑動靜己酉離梁園行至汜水聞崔胤死是時皆言崔胤以下潛諫帝不令東遷雒陽又密與岐鳳交通及斯禍也洎上至蒲津帝謀東幸決取二十一日屬車離長安是日丁巳王鑾東指癸亥到甘棠二月乙亥上離河中丁丑到陝郊戊寅朝上欲躬往洛下催促百工壬辰朝辭明日東邁唐太祖紀年録丁巳下詔與梁實録同又曰壬戌昭宗發長安還幸洛陽丁卯車駕次華州乙亥駐蹕陝州丙子朱温自汴州迎覲見已先發自此人使相望于路請駕早行幸洛陽舊紀正月己酉全忠帥師屯河中遣牙將寇彥卿奉表請車駕還都洛陽丁巳車駕發京師癸亥次陝州全忠迎謁

于路二月丙寅朔乙亥全忠辭赴洛陽親督工作辭居正五代史梁紀正月辛酉帝發自大梁西赴河中京師聞之為之震懼唐年補録丁巳帝御延喜樓全忠迎扈表至及還宮至暮全忠已移書宰臣裴樞促百官東行是日下詔與梁實録同尋以張廷範為御營使使毀折宮室沿河而下仍起豪民從行貧者亦繼焉車駕以其月二十三日己未至華州二月丙寅車駕駐陝郊又曰三月三日戊辰車駕離華下其差外如此實録丁巳全忠遣牙將寇彥卿奉表言慮邠岐兵士侵迫請車駕遷都洛陽乃下詔與梁實録同二月丙寅朔丁卯次華州時朱全忠屯河中乙亥駐陝州丙子全忠來朝又賜王建絹詔云正月二十日朕發樓二十二日東軍兵士擁脇朕東去新紀正月戊午全忠遷唐都于洛陽二月戊寅次陝州朱全忠來朝按梁實録唐紀年録唐年補録唐實録所載詔書皆云二十二日遣士庶出京朕翌日命駕而諸書月日各不同莫有與此詔相應者編遺汴

人所録比唐紀年宜得其實而正月二十一日丁巳全忠請遷都表始至長安車駕當日豈能便發長安去陝猶八程而癸亥已到甘棠首尾七日太似怱遽實録全用紀年録正月二十六日始離長安二月二日至華州駐留數日故同以十日至陝差似相近今從之以東都宮室未成駐留於陝丙子全忠自河中來朝上延全忠入寢室見何后后泣曰自今大家夫婦委身全忠矣　甲申立皇子禎為端王祈為豐王福為和王禧為登王祐為嘉王　上遣閒使以御札告難于王建閒古莧翻使疏吏翻下同難乃旦翻建以卭州刺史王宗祐為北路行營指揮使卭渠容翻將兵會鳳翔兵迎車

駕至興平遇汴兵不得進而還建始自用墨制除官云俟車駕還長安表聞楊行密以便宜除官猶曰以李儼將命為據至王建則自為之矣

三月丁未以朱全忠兼判左右神策及六軍諸衛事崔胤既誅朱全忠遂專總禁衛其實布分私人於天子左右而駕言判其事耳癸丑全忠置酒私第朱全忠奔走兵間得陝州何暇建私第其實以到陝州所即安之地即為私第耳邀上臨幸天王狩於河陽晉文公以諸侯見也仲尼曰以臣召君不可以訓安有置酒私第邀人主臨之者予乙卯全忠辭上先赴洛陽督修宮室上與之宴羣臣既罷上獨留全忠及忠武節度使韓建飲皇后出自捧玉卮

以飲全忠（以飲於禁翻）晉國夫人可證附上耳語建躡全忠足（躡尼輒翻）全忠以為圖已不飲陽醉而出全忠奏以長安為佑國軍（光啟三年置佑國軍節度於洛陽今還都洛陽故徙佑國軍於長安　考異曰按河南府先已為佑國軍今京兆府乃與同名者蓋車駕既在河南則應用軍額故移其名於京兆耳天祐二年鄭賓猶為西京留守判官然則雖立軍額京名尚在耳）以韓建為佑國節度使以鄭州刺史劉知俊為匡國節度使丁已上復遣閒使以絹詔告急於王建楊行密李克用等令糾帥藩鎮以圖匡復（上復扶又翻帥讀曰率　考異曰續寶運錄天復四年三月二十二日丑時襄宗在陜府行營密遣絹詔告晉

楚蜀末云三月二十三日四月二十七日齎到西川頒示管内州縣實録此月絹詔在四月據十國紀年楊行密三月王建四月得詔與實運録畧相應今移置此月曰朕至洛陽則為所幽閉詔敕皆出其手朕意不復得通矣昭宗絹詔當時居方面者未必動心而讀其書者往往掩卷楊行密遣錢傳璙及其婦并顧全武歸錢塘錢傳璙為質於楊行密見上卷天復二年以淮南行軍司馬李神福為鄂岳招討使復將兵擊杜洪田頵已平故復遣李神福擊杜洪朱全忠遣使詣行密請捨鄂岳復修舊好行密報曰俟天子還長安然後罷兵修好楊行密之心在廣土朱全忠之心在篡唐全忠力不能救杜洪故有是言

行密之報假天討以折其辭其所志不在此也好呼到翻 夏四月辛巳朱全忠奏洛陽宮室已成請車駕早發表章相繼上屢遣宮人諭以皇后新產未任進路任音壬堪也 請俟十月東行全忠疑上徘徊俟變疑上徘徊以待諸道勤王之師 怒甚謂牙將寇彥卿曰汝速至陝即日促官家發來以臣迎君此何等語華督有無君之心而後動於惡君子於其攻孔氏之時始知之若朱全忠之心微于色發于聲為有君乎為無君乎又按西漢羣臣謂天子為縣官東漢以來謂為國家唐時宮中率呼天子為宅家又羣小呼之為官家或曰其義蓋取五帝官天下三王家天下 閏月丁酉車駕發陝壬寅全忠逆於新安九域志新安縣在洛

（陽西七十里）上之在陝也司天監奏星氣有變期在今秋不利東行（此椒殿弒逆之徵也天之垂象示戒豈不昭昭也哉）故上欲以十月幸洛至是全忠令醫官許昭遠告醫官使閻祐之司天監王摶內都知韋周晉國夫人可證等謀害元帥悉收殺之（唐末置醫官使以主醫官內都知盛唐知內侍省之職事也至宋沿唐之制有內侍省左右班都都知左右班都知副都知閻祐之王摶之死以言星氣也韋周可證之死以附耳語也元帥朱全忠）癸卯上憩於穀水（穀水在洛城西憩音去例翻）自崔胤之死六軍散亡俱盡所餘擊毬供奉內園小兒共二百餘人從上而東（考異曰後唐

紀年録云五百人實録據之令從舊紀薛史全忠猶忌之為設食於幄盡縊殺之為于偽翻縊一既翻又於賜翻豫選二百餘人大小相類者衣其衣服衣其于既翻代之侍衛上初不覺累日乃寤自是上之左右職掌使令令音零皆全忠之人矣甲辰車駕發穀水入宫御正殿受朝賀時以貞觀殿為正殿崇勲殿為入閤朝直遥翻乙巳御光政門時遷洛之後易宫門名改長樂門為光政門赦天下改元改元天祐更命陝州曰興唐府更工衡翻詔討李茂貞楊崇本戊申敕内諸司惟留宣徽等九使時惟留宣徽兩院小馬坊豐德庫御廚客省閤門飛龍莊宅九使外

餘皆停廢仍不以内夫人充使考異曰編遺錄曰戊申鑾輿初到洛都經費甚廣況國用未豐庶事草創因删畧閑宂司局令後除留宣徽等九使外餘並停廢仍不差内中夫人充使蓋初誅官官後内諸司使皆以内夫人領之至此使用外人也而實錄改充使為宣事誤也　按官官既誅以内夫人宣傳詔命及充内諸司使夫既宣傳詔命則實錄云宣事亦未為誤但天祐三年方罷宫人宣傳詔命故以實錄為誤以蔣玄暉為宣徽南院使兼樞密使王殷為宣徽北院使兼皇城使張廷範為金吾將軍充街使以韋震為河南尹兼六軍諸衛副使又徵武寧留後朱友恭為左龍武統軍保大節度使氏叔琮為右龍武統軍典

宿衛皆全忠之腹心也癸丑以張全義為天平節度使乙卯以全忠為護國宣武宣義忠武四鎮節度使朱全忠先為宣武天平宣義護國四鎮節度使以張全義有積年葺理洛陽之功令洛陽建都不為節鎮故以天平授全義而已兼忠武為四鎮鎮海鎮東節度使越王錢鏐求封吴越王朝廷不許朱全忠為之言於執政乃更封吴王天復元年錢鏐封越王為于偽翻更工衡翻更命魏博曰天雄軍代宗以魏博為天雄軍以寵田承嗣至徳宗時田悦逆命後復歸順命為魏博節度使今復舊天雄軍號癸亥進天雄節度使長沙郡王羅紹威爵鄴王

資治通鑑卷二百六十四

欽定四庫全書

史部

資治通鑑卷二百六十五 六十六

詳校官修撰臣錢　棨

洗馬臣王坦修覆勘

總校官知縣臣楊懋珩

校對官主事臣李　棨

謄録監生臣王貽桂

資治通鑑卷二百六十五　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

唐紀八十一 起閼逢困敦五月盡柔兆攝提格凡二年有奇

昭宗聖穆景文孝皇帝下之下

天祐元年五月丙寅加河陽節度使張漢瑜同平章事

帝宴朱全忠及百官於崇勲殿時以洛陽宮前殿為貞觀殿內朝為崇勲殿既罷復召全忠宴於內殿復扶又翻全忠疑不入帝曰全

忠不欲來可令敬翔來全忠擿翔使去曰翔亦醉矣（全忠疑帝欲圖己敬翔其腹心也故亦不使之入擿它狄翻）辛未全忠東還（還從宣翻又如字）乙亥至大梁　忠義節度使趙匡凝遣水軍上峽攻王建夔州（趙匡凝以襄陽之甲窺夔門夔在三峽上游泝流攻之故曰上峽上時掌翻）知渝州王宗阮等擊敗之萬州刺史張武作鐵絙絕江中流立柵於兩端謂之鏁峽（敗補邁翻絙古恒翻鏁即鎖字）　六月李茂貞王建李繼徽傳檄合兵以討朱全忠全忠以鎮國節度使朱友裕為行營都統將步騎擊之（當是時蜀兵不出朱全忠之兵力不能及

也令朱友裕擊岐邠耳命保大節度使劉鄩棄鄜州引兵屯同州劉鄩在鄜州逼近李茂貞繼徽聲援不接故使棄鄜還屯同州與朱友裕合勢鄜音夫癸丑全忠引兵自大梁西討茂貞等秋七月甲子過東都入見見賢遍翻壬申至河中　西川諸將勸王建乘李茂貞之衰攻取鳳翔建以問節度判官馮涓涓圭淵翻涓曰兵者凶器殘民耗財不可窮也言不可窮兵極其兵力好戰不休是窮兵也令梁晉虎爭勢不兩立梁朱全忠晉李克用若併而為一舉兵向蜀雖諸葛亮復生不能敵矣復扶又翻鳳翔蜀之藩蔽不若與之和親結

為婚姻無事則務農訓兵保固疆埸易音亦有事則覘其機事觀釁而動可以萬全覘丑廉翻又丑艶翻釁許覲翻建曰善茂貞雖庸才然有強悍之名悍下罕翻又侯旰翻遠近畏之與全忠力爭則不足自守則有餘使為吾藩蔽所利多矣乃與茂貞修好王建既併山南諸州阻關而守關外倚李茂貞為藩蔽故與之修好好呼到翻丙子茂貞遣判官趙鍠如西川為其姪天雄節度使繼勳求昏鍠戶盲翻為于偽翻此天雄軍治秦州屬李茂貞建以女妻之妻七細翻茂貞數求貨及甲兵於建建皆與之隳軍實以厚寇讎豈王建之本心哉倚以自蔽不厭其數

也數所角翻王建賦斂重人莫敢言馮涓因建生日獻頌先美功德後言生民之苦建愧謝曰如君忠諫功業何憂賜之金帛自是賦斂稍損史言馮涓因獻頌而進規故其諫易入斂力贍翻

初朱全忠自鳳翔迎車駕還見二百六十三卷天復三年還從宣翻又如字見德王裕眉目疎秀且年齒已壯惡之惡烏路翻全忠欲篡利立庸幼德王裕貌秀而齒長立之非己之利也故惡之私謂崔胤曰德王嘗奸帝位謂為劉季述所立也事見二百六十二卷光化三年天復元年豈可復留奸音干復扶又翻公何不言之胤言於帝帝問全忠全忠曰陛下父子之間臣安

敢竊議此崔胤賣臣耳史言朱全忠之狡猾帝自離長安日憂不測與皇后終日沈飲或相對涕泣離力智翻是年正月壬戌帝離長安而東全忠使樞密使蔣玄暉伺察帝動靜皆知之伺相吏翻沈持林翻帝從容謂玄暉曰德王朕之愛子全忠何故堅欲殺之因泣下齧中指血流玄暉具以語全忠史言昭宗之輕脫以速禍從千容翻齧五結翻語牛倨翻全忠愈不自安時李茂貞楊崇本李克用劉仁恭王建楊行密趙匡凝移檄往來皆以興復為辭全忠方引兵西討西討岐邠以帝有英氣恐變生於中欲立

幼君易謀禪代易以豉翻乃遣判官李振至洛陽與玄暉及左龍武統軍朱友恭右龍武統軍氏叔琮等圖之八月壬寅帝在椒殿椒殿皇后殿也史炤曰椒殿亦猶椒房之稱玄暉選龍武牙官史太等百人夜叩宮門言軍前有急奏軍前謂西討行營軍前也欲面見帝夫人裴貞一開門見兵曰急奏何以兵為史太殺之玄暉問至尊安在昭儀李漸榮臨軒呼曰呼火故翻寧殺我曹勿傷大家帝方醉遽起單衣繞柱走史太追而弒之年三十八漸榮以身蔽帝太亦殺之又欲殺何后后

求哀於玄暉乃釋之何后祈生于蔣玄暉而卒以玄暉死屈節以苟歲月之生豈若以身殉昭宗之不失節也癸卯蔣玄暉矯詔稱李漸榮裴貞一弒逆宜立輝王祚為皇太子更名柷更工衡翻柷昌六翻監軍國事監古銜翻又矯皇后令太子於柩前即位宮中恐懼不敢出聲哭丙午昭宣帝即位時年十三李克用復以張承業為監軍李克用遣張承業見上卷天復三年監古銜翻淮南將李神福攻鄂州未下天復三年李神福始攻鄂州天祐元年又攻鄂州事並見上卷會疾病還廣陵楊行密以舒州團練使沁陽劉存代為招討使沁陽漢湖陽縣地後

魏置石馬縣後訛為上馬貞觀元年廢開元十六年復割湖陽置上馬縣天寶元年改曰泌陽屬唐州宋白曰泌陽縣本漢舞陰縣地云云同上唐改泌陽以地在泌水之陽也唐州治焉泌兵媚翻神福尋卒宣州觀察使臺濛卒卒子恤翻楊行密以其子牙內諸軍使渥為宣州觀察使右牙都指揮使徐溫謂渥曰王寢疾而嫡嗣出藩此必姦臣之謀它日相召非溫使者及王令書慎無亟來諸侯下令于境內謂之令書以異於天子所下制詔敕之書也亟紀力翻為徐溫召渥張本渥泣謝而行　九月己巳尊皇后為皇太后朱全忠引兵北屯永壽南至駱谷軍永壽所以致邠兵自此而南至駱谷所

以致岐兵鳳翔邠寧兵竟不出辛未東還　冬十月辛卯朔日有食之　朱全忠聞朱友恭等弑昭宗陽驚號哭號戶刀翻自投於地曰奴輩負我令我受惡名於萬代癸巳至東都自軍前東還至東都伏梓宮慟哭流涕又見帝自陳非己志請討賊帝昭宣帝也賊弑君之賊先是護駕軍士有掠米於市者先悉薦翻甲午全忠奏朱友恭氏叔琮不戢士卒侵擾市肆以此為二人罪猶不敢昌然以弑逆之罪罪之友恭貶崖州司戶復姓名李彥威李彥威壽州人客汴州殖財任俠朱全忠愛而子之考異見二百五十九卷景福二年叔琮貶白

州司户尋皆賜自盡彥威臨刑大呼曰責我以塞天下之謗（呼火故翻　塞悉則翻）如鬼神何行事如此望有後乎丙申天平節度使張全義來朝丁酉復以全忠為宣武護國宣義天平節度使以全義為河南尹兼忠武節度使判六軍諸衛事（朱全忠兼忠武張全義帥天平見上卷上年朱友恭氏叔琮既誅以全義領宿衛）乙巳全忠辭赴鎮庚戌至大梁　鎮國節度使朱友裕薨於梨園（死于梨園行營）　光州叛楊行密降朱全忠（降戶江翻）行密遣兵圍之與鄂州皆告急於全忠（楊行密使其將劉存攻杜洪於鄂州）十

一月戊辰全忠自將兵五萬自潁州濟淮（自潁州潁上縣取正陽濟淮）軍于霍丘（九域志霍丘縣在壽州東一百二十七里按元豐之壽州治下蔡）分兵救鄂州淮南兵釋光州之圍還廣陵按兵不出戰全忠分命諸將大掠淮南以困之　錢鏐潛遣衢州羅城使葉讓殺刺史陳璋事泄（錢鏐恨陳璋見二百六十三卷天復二年）十二月璋斬讓而叛降于楊行密（降戶江翻）初馬殷弟賨性沈勇（賨徂宗翻沈持林翻）事孫儒為百勝指揮使（以百戰百勝名軍）儒死事楊行密屢有功遷黑雲指揮使行密嘗從容問其兄弟（從千容翻）乃

知為殷之弟大驚曰吾常怪汝罷度瓌偉瓌古回翻果非常人當遣汝歸賨泣辭曰賨淮西殘兵馬賨從秦宗權孫儒起于淮西故云大王不殺而寵任之湖南地近嘗得兄聲問賨事大王久不願歸也行密固遣之是歲賨歸長沙行密親餞之郊賨至長沙殷表賨為節度副使它日殷議入貢天子賨曰楊王地廣兵彊楊行密封吳王故稱之與吾鄰接不若與之結好好呼到翻大可以為緩急之援小可通商旅之利殷作色曰楊王不事天子一旦朝廷致討罪將及吾汝置

此論勿為吾禍史言馬殷畏朱全忠　初清海節度使徐彥若遺表薦副使劉隱權留後事見二百六十二卷天復元年　朝廷以兵部尚書崔遠為清海節度使遠至江陵聞嶺南多盜且畏隱不受代不敢前朝廷召遠還隱遣使以重賂結朱全忠乃奏以隱為清海節度使史言劉隱自託于朱全忠

昭宣光烈孝皇帝諱柷即位更名柷昭宗第九子後唐明宗天成三年立廟于曹州四年乃追崇謚號

天祐二年春正月朱全忠遣諸將進兵逼壽州是時壽州治壽

春朱全忠自霍丘遣諸將進逼之潤州團練使安仁義勇決得士心故淮南將王茂章攻之踰年不克王茂章攻潤州事始上卷天復三年八月楊行密使謂之曰汝之功吾不忘也安仁義歸楊行密破趙鍠孫儒平宣潤皆有功能束身自歸當以汝為行軍副使但不掌兵耳仁義不從茂章為地道入城遂克之仁義舉族登樓衆不敢逼安仁義在淮南軍中號最善射衆憚之故不敢逼先是攻城諸將見仁義輒罵之先悉薦翻惟李德誠不然至是仁義召德誠登樓謂曰汝有禮吾今以為汝功且以愛妾贈之德誠掖之而

下并其子斬于廣陵市田頵朱延壽安仁義淮南諸將中之鎗鎗者也三叛連衡不足以病楊行密朞年之餘相次禽殄行密未易才也兩浙兵圍陳詢于睦州陳詢叛錢鏐事始上卷天復三年楊行密遣西南招討使陶雅將兵救之軍中夜驚士卒多踰壘亡去左右及裨將韓球奔告之雅安臥不應須臾自定亡者皆還史言御衆之術惟靜足以制動錢鏐遣其從弟鎰及指揮使顧全武王球禦之為雅所敗從才用翻鎰夷質翻敗補邁翻虜鎰及球以歸庚午朱全忠命李振知青州事代王師範朱全忠寬西顧之虞然後命李振代王師範全忠圍壽

州州人閉壁不出全忠乃自霍丘引歸朱全忠遣諸將逼壽州城下而留屯霍丘為後勢二月辛卯至大梁霍丘至大梁九百餘里李振至青州王師範舉族西遷至濮陽素服乘驢而進至濮陽已入朱全忠巡屬故因服乘驢以請罪濮博木翻至大梁全忠客之表李振為青州留後戊戌以安南節度使同平章事朱全昱為太師致仕全昱全忠之兄也戇樸無能戇竹巷翻先領安南全忠自請罷之是日社自古以來以戊日社戊土也立春以後歷五戊則社日全忠使蔣玄暉邀昭宗諸子德王裕棣王祤虔王禊沂王禋遂

王禕景王祕祁王祺雅王禛禛之人翻瓊王祥置酒九曲池九曲池在洛苑中酒酣悉縊殺之投尸池中　朱全忠遣其將曹延祚將兵與杜洪共守鄂州庚子淮南將劉存攻拔之天復二年正月淮南兵攻鄂州踰兩朞而後克執洪延祚及汴兵千餘人送廣陵悉誅之僖宗光啓二年杜洪據鄂州至是而亡行密以存為鄂岳觀察使　己酉葬聖穆景文孝皇帝於和陵和陵在河南緱氏縣懊來山是年更名太平山廟號昭宗　三月庚午以王師範為河陽節度使　戊寅以門下侍郎同平章事獨孤損同平章事

充靜海節度使罷獨孤損政事耳靜海軍治交州在嶺海之外損安得至邪以禮部侍郎河間張文蔚同平章事蔚紆勿翻甲申以門下侍郎同平章事裴樞為左僕射崔遠為右僕射並罷政事初柳璨及第不四年為宰相性傾巧輕佻佻它彫翻時天子左右皆朱全忠腹心璨曲意事之同列裴樞崔遠獨孤損皆朝廷宿望意輕之璨以為憾和王傅張廷範和王福亦昭宗之子本優人有寵于全忠奏以為太常卿樞曰廷範勳臣幸有方鎮言幸有方鎮可以處之何藉樂卿太常卿掌禮樂故曰樂卿言勳人處之之職當

(各當其分不籍樂卿以榮)恐非元帥之旨(朱全忠時為諸道元帥故稱之)持之不下(下戶嫁翻)全忠聞之謂賓佐曰吾常以裴十四器識真純不入浮薄之黨(裴樞第十四)觀此議論本態露矣(言其猶持清議也)璨因此并遠損譖於全忠故三人皆罷以吏部侍郎楊涉同平章事涉收之孫也(楊收見懿宗紀為相以罪貶死)為人和厚恭謹聞當為相與家人相泣謂其子凝式曰此吾家之不幸也必為汝累(累良瑞翻)加清海節度使劉隱同平章事壬辰河東都押牙蓋寓卒遺書勸李克用省營繕薄賦

斂求賢俊史言蓋寓垂歿不忘效忠於李克用蓋古盍翻姓也省所景翻夏四月庚子有彗星出西北彗祥歲翻又徐醉翻又音歲淮南將陶雅會衢睦兵攻婺州光化三年田頵取婺州既而頵為楊行密所攻錢鏐取婺州使沈夏守之錢鏐使其弟鏢將兵救之鏢匹燒翻五月禮院奏皇帝登位應祀南郊敕用十月甲午行之為朱全忠殺柳璨蔣玄暉張本乙丑彗星長竟天彗所以除舊布新易姓之徵也薛居正五代史曰是年正月甲辰有彗出于北河貫文昌其長三丈餘五月乙丑復出軒轅大角及于天市垣光耀嚴猛柳璨恃朱全忠之勢恣為威福會有星變占者曰君臣俱災宜誅殺以應之璨

因疏其素所不快者於全忠曰此曹皆聚徒橫議怨望腹非（橫戶猛翻　非亦作誹）宜以之塞災異（塞悉則翻）李振亦言於朱全忠曰朝廷所以不理良由衣冠浮薄之徒紊亂綱紀（紊音問）且王欲圖大事（謂篡奪也）此曹皆朝廷之難制者也不若盡去之（去羌呂翻）全忠以為然癸酉貶獨孤損為棣州刺史裴樞為登州刺史崔遠為萊州刺史乙亥貶吏部尚書陸扆為濮州司戶工部尚書王溥為淄州司戶庚辰貶太子太保致仕趙崇為曹州司戶兵部侍郎王贊為濰

州司户濰音維唐武德二年分青州北海縣置濰州八年州廢以北海還屬青州此時葢復置濰州也自餘或門胄髙華或科第自進居三省臺閣以名檢自處處昌呂翻聲迹稍著者皆指為浮薄貶逐無虛日搢紳為之一空為于偽翻辛巳再貶裴樞為瀧州司户劉昫曰瀧州治瀧水縣本漢端溪縣地晉分端溪立龍鄉縣隋改龍鄉為平原縣又改為瀧水唐平蕭銑置瀧州瀧閭江翻獨孤損為瓊州司户崔遠為白州司户　甲申忠義節度使趙匡凝遣使修好於王建趙匡凝東結淮南西通巴蜀欲交隣以抗朱全忠也適以動朱全忠之兵好呼到翻六月戊子朔敕裴樞獨孤損崔遠陸扆王

溥趙崇王賛等並所在賜自盡時全忠聚樞等及朝士貶官者三十餘人於白馬驛（白馬驛在滑州白馬縣）一夕盡殺之投尸于河初李振屢舉進士竟不中第（中竹仲翻）故深疾搢紳之士言於全忠曰此輩常自謂清流宜投之黄河使為濁流全忠笑而從之振每自汴至洛朝廷必有竄逐者時人謂之鴟梟（朝直遥翻下同梟堅堯翻）見朝士皆頤指氣使（以頤指麾以氣使令言其怙朱全忠之勢而肆其驕豪也）旁若無人全忠嘗與僚佐及遊客坐於大柳之下全忠獨言曰此柳宜為車轂（轂古鹿翻）

衆莫應有遊客數人起應曰宜為車轂全忠勃然厲聲曰書生輩好順口玩人皆此類也好呼到翻言順口附和以玩狎人車轂須用夾榆說文榆白枌所謂夾榆乃今之田榆也生田塍間其皮類槐其肉理堅緻而赤鋁以為踞堅而耐久車轂衆輻所湊其木宜堅緻者呂俛曰櫅榆宜作車轂爾雅云白棗也櫅相稽翻柳木豈可為之顧左右曰尚何待左右數十人捽言宜為車轂者悉撲殺之捽昨沒翻撲弼角翻己丑司空致仕裴贄貶青州司戶尋賜死柳璨餘怒所注猶不啻十數張文蔚力解之乃止時士大夫避亂多不入朝壬辰敕所在州縣督

遣無得稽留前司勳員外郎李延古德裕之孫也去官居平泉莊李德裕有平泉莊在河南府界德裕平泉記曰先公睠想屬注伊川吾于是有退居河洛之志於龍門得喬處士故居翦荊棘驅狐狸而為之康駢曰平泉莊去洛城三十里詔下未至責授衛尉寺主簿秋七月癸亥太子賓客致仕柳遜貶曾州司馬　庚午夜天雄牙將李公佺與牙軍謀亂羅紹威覺之公佺焚府舍剽掠奔滄州為羅紹威誅牙將張本佺且緣翻剽匹妙翻時劉守文據滄州　八月王建遣前山南西道節度使王宗賀等將兵擊昭信節度使馮行襲於金州馮行襲附朱全忠　朱

全忠以趙匡凝東與楊行密交通西與王建結昏乙未遣武寧節度使楊師厚將兵擊之己亥全忠以大軍繼之

考異曰梁太祖實録薛居正五代史梁記皆云七月庚午遣楊師厚帥前軍討趙匡凝于襄州辛未帝南征唐實録七月全忠奏匡凝擅通好西川淮南又遣弟事領荆南請削奪官爵已遣都將楊師厚討之翌日全忠自帥軍以進編遺録八月壬辰先抽武寧楊師厚是日到乃議伐襄州帥趙匡凝乙未大發車徒委楊師厚總其軍政乙亥上領親從步騎繼大軍之後是夜宿尉氏令從之薛史太祖將圖禪代以匡凝兄弟並據藩鎮乃遣使先諭旨焉凝對使者流涕荅以受國恩深豈敢隨時妄有它志使者復命太祖大怒天祐二年秋七月遣楊師厚帥師討之辛未全忠南征表匡凝罪狀請削官爵按全忠刼遷昭宗於洛陽匡凝與行密等移檄諸

道共討之全忠安肯以禪代間之令不取處州刺史盧約使其弟佶攻陷温州佶巨乙翻考異曰新紀正月約陷温州十國紀年在此月戊戌今從之張惠奔福州天復三年張惠據温州至是而敗王審知時據福州自温州南出平陽縣渡海浦即福州界九域志温州東南至福州界三百二十里自界首至福州五百二十里錢鏐遣方永珍救婺州淮南兵自正月攻婺州

初禮部員外郎知制誥司空圖弃官居虞鄉王官谷王官谷在虞鄉縣中條山昭宗屢徵之不起柳璨以詔書徵之圖懼詣洛陽入見見賢遍翻陽為衰野墜笏失儀璨乃復下詔畧曰既養高以傲代類移山以釣名又曰匪夷

匪惠難居公正之朝復扶又翻柳璨言司空圖既非伯夷之清又非柳下惠之和且朝政如彼而自謂公正通鑑直叙其辭而媺惡自見可放還山圖臨淮人也楊師厚攻下唐鄧復郢隨均房七州七州皆忠義軍巡屬朱全忠軍于漢北九月辛酉命師厚作浮梁於陰谷口襄州穀城縣有陰城鎮按舊史陰谷口在襄州西六十里癸亥引兵度漢浮梁成而度甲子趙匡凝將兵二萬陳于漢濵陳讀曰陣師厚與戰大破之遂傅其城下傅讀如附是夕匡凝焚府城帥其族及麾下士沿漢奔廣陵僖宗中和四年趙德諲據襄州傳子匡凝至是而亡楊行密時據廣陵匡凝沿漢入江順流東下而奔歸之帥

讀曰率下同乙丑師厚入襄陽丙寅全忠繼至匡凝至廣陵楊行密戲之曰君在鎮歲以金帛輸全忠今敗乃歸我乎匡凝曰諸侯事天子歲輸貢賦乃其職也豈輸賊乎今日歸公正以不從賊故耳輸舂遇翻行密厚遇之　丙寅封皇弟禔為潁王禔是支翻又是兮翻祐為蔡王　丁卯荊南節度使趙匡明帥衆二萬棄城奔成都天復二年趙匡凝遣匡明據有荊南匡凝既敗匡明亦走戊辰朱全忠以楊師厚為山南東道留後引兵擊江陵荊南軍府治江陵至樂鄉九域志江陵府長林縣有樂鄉鎮荊南牙

將王建武遣使迎降全忠以都將賀瓌為荆南留後降户江翻瓌古回翻全忠尋表師厚為山南東道節度使　王宗賀等攻馮行襲所向皆捷丙子行襲弃金州奔均州其將全師朗以城降僖宗大順二年馮行襲取金州至是而敗行襲遂歸于朱全忠九域志金州東至均州七百里　考異曰李昊蜀書高祖紀作全行思後主紀作全行宗林思諤王宗播王承規傳作全行宗桑弘志傳作全行朗新書馮行襲傳作金行全益傳寫差誤不可考正按後蜀後主實録云金州招安指揮使全師郁世居金州疑是師朗昆弟族人也今從十國紀年王建更師朗姓名曰王宗朗更工衡翻下詺更同補金州觀察使割渠巴開三州以隸之宋白

曰渠州春秋巴國秦滅巴置巴郡漢為宕渠縣地蜀先主分巴郡置宕渠郡梁大同三年於郡理置渠州巴州亦漢宕渠地後漢分宕渠北界置漢昌縣今州理是也後魏於漢昌縣理置大谷郡又于郡北置巴州開州漢朐䏰縣地後漢建安二年分朐䏰西北界置漢豐縣後周置開江郡隋改郡為開州　乙酉詔更用十一月癸酉親郊　淮南將陶雅陳璋拔婺州執刺史沈夏以歸楊行密以雅為江南都招討使歙婺衢睦觀察使楊行密本用陶雅為歙州以璋為衢婺副招討使璋攻暨陽此暨陽即越州諸暨縣也與婺州東陽縣接境兩浙將方習敗之敗補邁翻習進攻婺州　濠州團練使劉金卒楊行密以金子仁規知濠

州楊行密長子宣州觀察使渥(長知兩翻下子長同)素無令譽(令善也令力正翻)軍府輕之行密寢疾命節度判官周隱召渥隱性惷直(惷書容翻愚也又涉降翻)對曰宣州司徒輕易信讒喜擊毬飲酒(楊渥時守宣州蓋加官司徒易以豉翻喜許記翻)非保家之主餘子皆幼未能駕馭諸將廬州刺史劉威從王起細微必不負王不若使之權領軍府(考異曰按徐温謂隱為奸人隱若欲為亂當密召劉威豈肯對其父斥渥短請以軍府授威隱乃戇直之人耳)俟諸子長以授之(長知兩翻)行密不應左右牙指揮使徐温張顥言於行密曰王平生出萬

死冒矢石為子孫立基業為于偽翻安可使它人有之行密曰吾死瞑目矣瞑莫定翻閉目也隱舒州人也它日將佐問疾行密目留幕僚嚴可求衆出可求曰王若不諱如軍府何行密曰吾命周隱召渥令忍死待之可求與徐温詣隱隱未出見牒猶在案上可求即與温取牒遣使者如宣州召之為楊渥不終張本可求同州人也路振九國志曰嚴可求本馮翊人父實仕唐為江淮陸運判官由是家于江都行密以潤州團練使王茂章為宣州觀察使楊行密以宣州地接杭州使良將居之豈知楊渥與王茂章搆怨乎為茂章奔兩浙張本

冬十月丙戌朔以朱全忠為諸道兵馬元帥別開幕府（別開元帥府）是日全忠部署將士將歸大梁（將自襄陽歸大梁）忽變計欲乘勝擊淮南（洛陽以丙戌除全忠諸道元帥全忠猶在行營以是日變計欲攻淮南）敬翔諫曰今出師未踰月平兩大鎮（謂荆襄兩鎮）闢地數千里遠近聞之莫不震懾（懾之涉翻）此威望可惜不若且歸息兵俟釁而動（敬翔知淮南之不可攻釁許覲翻）不聽　改昭信軍為戎昭軍（昭信軍本置于金州時已為王建所取）辛卯朱全忠發襄州壬辰至棗陽（棗陽縣屬隨州自襄陽至棗陽一百三十餘里）遇大雨自申州抵光

州宋白曰申州春秋之申國漢置平氏縣魏文帝立義陽郡宋立司州入魏改為郢州周武帝改郢州為申州光州春秋弦國漢為西陽縣魏置弋陽郡梁末于光城置光州北齊置南郢州後周為淮南郡隋復為光州九域志自申州東南至光州三百五十五里　考異曰梁太祖實錄十月壬申上御大軍發自襄州由安黄涉申光曁壽春之霍丘駐焉十國紀年十月朱全忠自襄州帥衆二十萬趨光壽按十月丙戌朔無壬申梁實錄誤今從編遺錄道險狹塗潦人馬疲乏士卒尚未冬服多逃亡全忠使人謂光州刺史柴再用曰下我以汝為蔡州刺史柴再用汝陽人也故以衣錦啗之不下且屠城再用嚴設守備戎服登城見全忠拜伏甚恭曰光州城小兵弱不足以辱王

之威怒王茍先下壽州敢不從命全忠留其城東旬日

而去　起居郎蘇楷禮部尚書循之子也裴樞等既死而藴循等進美奉唐璽綬而輸之梁者此輩也素無才行行下孟翻乾寧中登進士第昭

宗覆試黜之仍永不聽入科場洪邁隨筆曰昭宗乾寧三年試進士刑部尚書崔凝以下二十五人放榜詔于武德殿前覆試但放十五人自狀頭張貽範以下重落其六人許再入舉場四人所試最下不許再入藴楷其一也唐人謂貢院為科場亦謂之場屋言由此而決科進取爭名之場也甲

午楷帥同列上言謚號美惡臣子不得而私先帝謚號

多溢美乞更詳議按舊書帝紀楷時帥起居郎羅袞起居舍人盧鼎上駁議楷目不知書僅

能執筆其文羅袞作也帥讀曰率上時掌翻事下大常下戶嫁翻丁酉張廷範奏改謚恭靈莊愍孝皇帝廟號襄宗詔從之　楊渥至廣陵渥自宣州至廣陵辛丑楊行密承制以渥為淮南留後　戊申朱全忠發光州迷失道百餘里又遇雨比及壽州九域志光州東至壽州三百五十里比必利翻壽人堅壁清野以待之全忠欲圍之無林木可為柵乃退屯正陽淮水流出潁壽之間夾淮有正陽鎮東正陽屬壽州安豐縣界西正陽屬潁州潁上縣界　癸丑更名成德軍曰武順以朱全忠父名誠故改成德為武順更工衡翻　十一月丙辰朱全忠度淮而北柴

再用抄其後軍抄楚交翻斬首三千級獲輜重萬計全忠悔之悔不用敬翔之言也躁忿尤甚躁則到翻丁卯至大梁先是全忠急於傳禪先悉薦翻密使蔣玄暉等謀之玄暉與柳璨等議以魏晉以來皆先封大國加九錫殊禮然後受禪當次第行之乃先除全忠諸道元帥以示有漸仍以刑部尚書裴迪為送官告使全忠大怒宣徽副使王殷趙殷衡疾玄暉權寵欲得其處蔣玄暉時為樞密使內專朝廷之權外結朱全忠之寵因譖之於全忠曰玄暉璨等欲延唐祚故逗遛其事以須變

須待也玄暉聞之懼自至壽春具言其狀言朱全忠在壽春行營蔣玄暉懼罪故自往言狀全忠曰汝曹巧述閒事以沮我沮在呂翻止也借使我不受九錫豈不能作天子邪禪代之事先封大國次加九錫殊禮此王莽創為之也魏晉踵而行之諱其名而受其實魏文帝所謂舜禹之事吾知之矣其言雖不至如朱全忠之凶暴其欲篡之心則一也玄暉曰唐祚已盡天命歸王愚智皆知之玄暉與柳璨等非敢有背德背蒲妹翻但以今茲晉燕岐蜀皆吾勍敵晉李克用燕劉仁恭岐李茂貞蜀王建勍渠京翻王遽受禪彼心未服不可不曲盡義理然後取之欲為王創萬代之業耳為于

偽糊全忠叱之曰奴果反矣玄暉惶遽辭歸與璨議行九錫時天子將郊祀百官既習儀唐制大祀百官皆先習儀受誓戒散齋致齋而後行事裴迪自大梁還裴迪先至壽春行營從朱全忠還大梁自大梁還洛陽言全忠怒曰柳璨蔣玄暉等欲延唐祚乃郊天也璨等懼庚午敕改用來年正月上辛殷衡本姓孔名循為全忠家乳母養子故冒姓趙後漸貴復其姓名　壬申趙匡明至成都正月丁卯弃荊南至是方至成都　王建以客禮遇之昭宗之喪朝廷遣告哀使司馬卿宣諭王建至是始入蜀境西川掌書

記韋莊為建謀為于偽翻下思為同使武定節度使王宗綰諭卿曰武定節度使治洋州蜀之東北鄙也故使諭卿蜀之將士世受唐恩去歲聞乘輿東遷凡上二十表乘編證翻上時掌翻皆不報尋有士卒自汴來聞先帝已罹朱全忠弒逆蜀之將士方日夕枕戈枕職任翻思為先帝報仇不知今兹使來以何事宣諭舍人宜自圖進退司馬卿抑時為中書舍人歟否則唐制中書通事舍人掌受四方章奏及宣傳詔命今以卿將命出使故稱之歟卿乃還還從宣翻庚辰吳武忠王楊行密薨年五十四考異曰十國紀年注吳録唐烈祖實録及吳史官王振撰楊本紀皆云天祐二年十一月庚

辰行密卒敬翔梁編遺録云天祐三年三月潁州獲河東諜者言去年十一月持李克用絹書往淮南十二月至揚州方知楊行密已死與莊宗功臣列傳行密傳所載畧同沈顔行密神道碑殷文圭行密墓誌游恭渥墓誌皆云天祐三年丙寅二月十三日丙申卒薛居正五代史行密傳亦云天祐三年卒行密之亡嗣君幼弱不由朝命承襲或始死未敢發喪赴以明年二月疑沈顔等從而書之墓誌云十一月吳王寢疾付渥後事授淮南使或本紀等誤以此月為行密卒王振沈顔殷文圭游恭皆仕吳而記録差異固不可考今從舊史而存碑誌年月以廣傳聞

將佐共請宣諭使李儼承制授楊渥淮南節度使東南諸道行營都統兼侍中弘農郡王楊行密請李儼承制

見二百六十三卷天復二年渥字承天楊行密長子

柳璨蔣玄暉等議加朱全

忠九錫朝士多竊懷憤邑朝直遥翻禮部尚書蘇循獨揚言曰梁王功業顯大歷數有歸朝廷速宜揖讓朝士無敢違者辛巳以全忠為相國總百揆以宣武宣義天平護國天雄武順佑國河陽義武昭義保義戎昭武定泰寧平盧忠武匡國鎮國武寧忠義荊南等二十一道為魏國宣武領汴宋亳單宣義領汝鄭滑天平領鄆曹濮濟護國領河中晉絳慈隰天雄領魏博貝衛澶相武順領鎮冀深趙佑國領京兆商華河陽領孟懷義武領定祁易昭義軍領潞澤保義領邢洺磁戎昭領金均房武定領洋泰寧領兖沂密平盧領青淄齊棣登萊忠武領陳許匡國領同鎮國領陝虢武寧領徐宿忠義領襄鄧

隨郢唐復安荆南領荆歸峽進封魏王仍加九錫全忠怒其稽緩讓不受十二月戊子命樞密使蔣玄暉齎手詔詣全忠諭指癸巳玄暉自大梁還言全忠怒不解甲午柳璨奏稱人望歸梁王陛下釋重負今其時也即日遣璨詣大梁達傳禪之意全忠拒之初璨陷害朝士過多謂白馬之禍也全忠亦惡之惡烏路翻璨與蔣玄暉張廷範朝夕宴聚深相結為全忠謀禪代事為于偽翻何太后泣遣宮人阿虔阿秋達意玄暉語以它日傳禪之後求子母生全阿烏葛翻語牛倨翻帝及

（德王裕皆何太后子也昭宗已弑裕與諸弟稍長相繼而死事已至此后之母子能獨全乎后素號多智臨難乃爾蓋當時以能隨時上下以全生者為智也）王殷趙殷衡譖玄暉云與柳璨張廷範於積善堂夜宴對太后焚香為誓期興復唐祚（何太后時居積善宮）全忠信之乙未收玄暉及豐德庫使應頊御厨使朱建武繫河南獄（河南府獄）以王殷權知樞密趙殷衡權判宣徽院事全忠三表辭魏王九錫之命丁酉詔許之（朱全忠憤怒正欲殺蔣玄暉等乃復行魏晉之事表辭者敬翔教之也詔許之者王殷等承朱全忠之風指也）更以為天下兵馬元帥然全忠已修大梁府舍為宮

闕矣史誅其心迹以示天下後世是日斬蔣玄暉杖殺應頊朱建武

庚子省樞密使及宣徽南院使獨置宣徽使一員以王

殷爲之趙殷衡爲副使辛丑敕罷宮人宣傳詔命天復三年誅宦官以內夫人宣傳詔命考異見前及參隨視朝開元禮疏曰晉康獻褚后臨朝不坐則宮人傳命百僚周隋相因國家承之不改唐六典曰宮嬪司贊掌朝會贊相之事凡朝引客立于殿庭至天祐三年詔曰宮嬪女職本備內任令後遇延英坐日只令小黃門祇候引從宮人不得出內正是年詔敕也追

削蔣玄暉爲凶逆百姓令河南揭尸於都門外聚衆焚

之河南河南府也揭其謁翻舉也玄暉既死王殷趙殷衡又誣玄暉私

侍何太后令阿秋阿虔通導往來己酉全忠密令殷殷衡害太后于積善宫敕追廢太后為庶人子而廢母是復晉峻陽之事也阿秋阿虔皆於殿前撲殺撲弼角翻庚戌以皇太后喪廢朝三日既廢母為庶人又廢朝三日廢為庶人天性滅矣廢朝三日既非喪母之禮又不足以塞天性之傷唐之臣子非唐之臣子也朝直遥翻辛亥敕以宫禁内亂罷來年正月上辛謁郊廟禮唐不復郊矣癸丑守司空兼門下侍郎同平章事柳璨貶登州刺史太常卿張廷範貶萊州司户甲寅斬璨於上東門外車裂張廷範於都市自罷謁郊廟以下皆朱全

忠之夙心璨臨刑呼曰負國賊柳璨死其宜矣呼火故翻西川將王宗朗不能守金州焚其城邑奔成都王宗朗守金州纔三月耳戎昭節度使馮行襲復取金州奏請金州荒殘乞徙理均州從之更以行襲領武安軍考異曰實錄云改為武寧軍新表云改為武定軍按武寧乃徐州軍額武定乃洋州軍額不應同名續寶運錄注云天復七年秋汴軍都頭號馮青面改姓朱授全忠印綬為洋州刺史授當作受洋州自景福元年刺史楊守佐歸順鳳翔後被朱全忠除此年秋蜀第二指揮使王宗綰收獲金州都押衙全貴帥衆降賜姓王名宗朗拜金州刺史又編遺錄天祐三年二月云行襲已于均州建節因署韓恭知金州事請朝廷落下防禦使并不建戎昭軍以此諸書參驗似是今者以行襲

兼領洋州節制非改戎昭為武定軍實録新表皆誤續寳運録天復七年亦誤也　按考異則武安軍當作武定軍參考新舊書亦然

陳詢不能守睦州奔于廣陵為兩浙兵所逼也傳宗中和四年陳晟據睦州至詢而敗

淮南招討使陶雅入據其城　楊渥之去宣州也欲取其幄幕及親兵以行觀察使王茂章不與渥怒既襲位遣馬步都指揮使李簡等將兵襲之

楊渥襲位曽幾何時而修怨于一州將其褊量如此固不足以君國子民

湖南兵寇淮南淮南牙内指揮使楊彪擊却之

三年春正月壬戌靈武節度使韓遜奏吐蕃七千餘騎

營於宗高谷將擊嗢末及取涼州趙珣聚米圖經曰靈武自賀蘭山路過西至涼州九百里李簡兵奄至宣州王茂章度不能守度徒洛翻帥眾奔兩浙帥讀曰率親兵上蔡刁彥能辭以母老不從行登城諭眾曰王府命我招諭汝曹楊渥父子皆以王爵鎮廣陵故稱淮南軍府為王府大兵行至矣眾由是定陶雅畏茂章斷其歸路斷音短引兵還歙州錢鏐復取睦州睦州自此屬錢氏楊氏不能爭歙書涉翻鏐以茂章為鎮東節度副使更名景仁更工衡翻乙丑加靜海節度使曲承裕同平章事曲承裕乘亂據有安南初田承嗣鎮

魏博選募六州驍勇之士五千人為牙軍（事見二百二十二卷代宗廣德元年）厚其給賜以自衛為腹心自是父子相繼親黨膠固歲久益驕橫（橫戶孟翻）小不如意輒族舊帥而易之（帥所類翻）自史憲誠以來皆立於其手（穆宗長慶二年立史憲誠文宗大和三年立何進滔懿宗咸通十一年立韓允中僖宗中和三年立樂彥禎文德元年立趙文玠尋立羅弘信）天雄節度使羅紹威心惡之力不能制（惡烏路翻）朱全忠之圍鳳翔也（圍鳳翔見昭宗天復元年二年三年）紹威遣軍將楊利言密以情告全忠欲借其兵以誅之全忠以事方急未暇如其請陰許之

及李公佺作亂去年七月李公佺亂見上紹威益懼復遣牙將臧延範趣全忠趣讀曰促全忠乃發河南諸鎮兵七萬遣其將李思安將之會魏鎮兵屯深州樂城魏鎮魏博鎮冀兩鎮樂城恐當作樂壽聲言擊滄州討其納李公佺也會全忠女適紹威子廷規者卒卒子恤翻全忠遣客將馬嗣勳實甲兵於橐中有底曰囊無底曰橐選長直兵千人為擔夫長直兵蓋選驍勇之士長使之直衞不以橐揵各翻番代者也擔都濫翻帥之入魏帥讀曰率下同詐云會葬全忠自以大軍繼其後云赴行營牙軍皆不之疑庚午紹威潛遣人入

庫斷弓弦甲襻斷音短襻普患翻是夕紹威帥其奴客數百與嗣勳合擊牙軍牙軍欲戰而弓甲皆不可用遂闔營殪之殪一計翻凡八千家嬰孺無遺詰旦全忠引兵入城詰去吉翻辛未以權知寧遠留後龐巨昭嶺南西道留後葉廣畧並為節度使二人皆能保據本道因而命之庚辰錢鏐如睦州九域志杭州西南至睦州三百一十五里西川將王宗阮攻歸州獲其將韓從實歸州屬荆南陳璋聞陶雅歸歙自婺州退保衢州兩浙將方永珍等取婺州進攻衢州去年九月淮南兵取婺州陳璋本以衢州

附淮南令自婺州退保之楊渥遣先鋒指揮使陳知新攻湖南三月乙丑知新拔岳州逐刺史許德勳昭宗天復三年湖南將許德勳取岳州令弃之渥以知新為岳州刺史為陳知新等覆軍張本戊寅以朱全忠為鹽鐵度支戶部三司都制置使三司之名始于此全忠辭不受　夏四月癸未朔日有食之　羅紹威既誅牙軍魏之諸軍皆懼紹威雖數撫諭之數所角翻而猜怨益甚朱全忠營於魏州城東數旬將北巡行營會天雄牙將史仁遇作亂聚衆數萬據高唐高唐漢古縣唐屬博州九域志

(在州東北一百一十里)自稱留後天雄巡内諸縣多應之全忠移軍入城遣使召行營兵還攻高唐至歷亭(歷亭縣屬貝州九域志在州東九十里宋白曰歷亭縣之地自後魏至高齊其地屬鄃縣隋開皇十六年于永濟渠南置歷亭縣遥取漢歷城縣為名按漢地理志歷城屬信都郡在蓨縣界王莽改曰歷亭唐萬歲登封元年移就盤河置在古歷城西七十里)魏兵在行營者作亂與仁遇相應元帥府左司馬李周彝右司馬符道昭擊之所殺殆半進攻高唐克之城中兵民無少長皆死(少詩照翻長知兩翻)擒史仁遇鋸殺之先是仁遇求救於河東及滄州(先悉薦翻)李克用遣其將李嗣

昭將三千騎攻邢州以救之時邢州兵纔二百團練使牛存節守之嗣昭攻七日不克全忠遣右長直都將張筠將數千騎助存節守城筠伏兵於馬嶺擊嗣昭敗之（敗補遺翻）嗣昭遁去義昌節度使劉守文遣兵萬人攻貝州又攻冀州拔蓨縣進攻阜城（蓨阜城並漢古縣唐屬冀州九域志蓨縣在州東北一百五十里阜城在州東一百六十里蓨音條）時鎮州大將王釗攻魏州叛將李重霸於宗城（宗城縣屬魏州九域志在州西北一百七十里）全忠遣歸救冀州滄州兵去（滄州兵即劉守文所遣）丙午重霸棄城走汴將胡規

追斬之　鎮南節度使鍾傳以養子延規為江州刺史傳薨軍中立其子匡時為留後延規恨不得立遣使降淮南考異曰實録初鍾傳養上藍院僧為子曰延圭補江州刺史傳卒遂召淮師陷其城今從十國紀年吳史　五月丁巳朱全忠如洺州遂巡北邊視戎備還入于魏　丙子廢戎昭軍并均房隸忠義軍併屬山南東道以武定節度使馮行襲為匡國節度使馮行襲自均州徙同州　楊渥以昇州刺史秦裴為西南行營都招討使將兵擊鍾匡時於江西鍾延規啓之也　六月甲申復以忠義軍為山南

東道僖宗文德元年以山南東道為忠義軍朱全忠以長安鄰於邠岐數有戰爭九域志長安西北至邠州二百七十五里西至鳳翔三百九里數所角翻奏徙佑國節度使韓建於淄青韓建本與李茂貞連結者也朱全忠恐其復然故徙之以淄青節度使長社王重師為佑國節度使　秋七月朱全忠克相州時魏之亂兵散據貝博澶相衛州澶時連翻相息亮翻全忠分命諸將攻討至是悉平之引兵南還考異曰實錄在六月今從編遺錄唐太祖紀年錄編遺錄七月癸未上起兵離魏都按是月壬子朔無癸未編遺錄誤也全忠留魏半歲自正月入魏至是半歲羅紹威供億所殺牛羊豕

近七十萬資糧稱是所賂遺又近百萬比去蓄積爲之一空近其靳翻稱尺證翻遺唯季翻比必利翻爲于僞翻紹威雖去其逼去羌呂翻而魏兵自是衰弱紹威悔之謂人曰合六州四十三縣鐵不能爲此錯也魏州領貴鄉元城魏館陶冠氏莘朝城昌樂臨河洹水成安内黄宗城永濟十四縣博州領聊城博平武水清平堂邑高唐六縣相州領安陽鄴湯陰林慮堯城臨漳六縣衛州領汲衛共城新鄉黎陽五縣貝州領清河清陽武城經城臨清漳南歷亭夏津八縣澶州領頓丘清豐觀城臨黄四縣錯鑢也鑄爲之又釋錯爲誤羅以敍牙兵之誤取鑄錯爲喻壬申全忠至大梁考異曰編遺錄云壬辰亦誤秦裴至洪州軍于蓼洲諸將請阻水立寨裴

不從鍾匡時果遣其將劉楚據之諸將以答裴裴曰匡時驍將獨楚一人耳若帥衆守城不可猝拔（帥讀曰率下同）吾故以要害誘致之耳（誘音酉）未幾裴破寨執楚（楚居豈翻）遂圍洪州饒州刺史唐寶請降（降戶江翻）八月乙酉李茂貞遣其子侃為質於西川（質音致）王建以侃知彭州　朱全忠以幽滄相首尾為魏患（幽劉仁恭滄劉守文父子相為首尾）欲先取滄州甲辰引兵發大梁　兩浙兵圍衢州（此即方永珍之兵也）衢州刺史陳璋告急於淮南楊渥遣左廂馬步都虞候周本將

兵迎璋本至衢州浙人解圍陳於城下璋帥衆歸于本兩浙兵取衢州淮南與浙人爭婺睦衢三州至是方悉歸于錢氏陳讀曰陣帥讀曰率　呂師造曰浙人近我而不動輕我也請擊之呂師造狃於青山之捷氣陵浙人近其靳翻　本曰吾受命迎陳使君今至矣何為復戰彼必有以待我也遂引兵還本為之殿浙人躡之復扶又翻殿丁練翻躡尼輒翻　本中道設伏大破之　九月辛亥朔朱全忠自白馬渡河丁卯至滄州軍於長蘆杜佑曰滄州長蘆縣漢參蘆縣地宋廢縣為長蘆鎮屬清池縣　滄人不出羅紹威饋運自魏至長蘆五百里

不絕於路又建元帥府舍於魏所過驛亭供酒饌幄幕什器饌雛皖翻又雛戀翻上下數十萬人無一不備羅紹威厚奉朱全忠不惟以報德亦懼因伐虢之便而取虞也秦裴拔洪州虜鍾匡時等五千人以歸僖宗中和二年鍾傳據洪州至匡時而亡楊渥自兼鎮南節度使以裴為洪州制置使淮南楊氏遂兼有江西之地靜難節度使楊崇本以鳳翔保塞彰義保義之兵攻夏州保義當作保大蓋保義軍領邢洺磁在山東而保大軍領鄜坊與邠岐等鎮皆在關西也難乃旦翻夏戶雅翻匡國節度使劉知俊邀擊坊州之兵斬首三千餘級擒坊州刺史劉彥暉

坊州保大軍巡屬也以此證上文保義其誤明矣劉仁恭救滄州戰屢敗乃下令境内男子十五以上七十以下悉自備兵糧詣行營軍發之後有一人在閭里刑無赦或諫曰今老弱悉行婦人不能轉餉此令必行濫刑者衆矣乃命勝執兵者盡行勝音升文其面曰定霸都士人則文其腕或臂腕烏貫翻曰一心事主於是境内士民稺孺之外無不文者稺直利翻得兵十萬軍于瓦橋時汴軍築壘圍滄州鳥鼠不能通仁恭畏其强不敢戰城中食盡丸土而食或互相掠

唉唉徒濫翻朱全忠使人說劉守文曰說式芮翻援兵勢不相及何不早降守文登城應之曰僕於幽州父子也梁王方以大義服天下若子叛父而來將安用之全忠愧其辭直為之緩攻為于偽翻冬十月丙戌王建始立行臺於蜀考異曰續寶運錄曰天復六年十月六日行下此牓帖則是此年十月也建東向舞蹈號慟號戶刀翻稱自大駕東遷謂昭宗遷洛也制命不通請權立行臺用李晟鄭畋故事承制封拜按李晟討朱泚屯東渭橋但請假裨佐趙光銑唐良臣張彧為洋利劒三州刺史以通蜀漢候衿上不暇從也其後假張彧京兆少尹以調餽內外米表李懷光降

將孟涉段威勇以要官未嘗承制封拜也鄭畋便宜從事見二百五十四卷僖宗廣明元年仍以牓帖告諭所部藩鎮州縣　劉仁恭求救于河東前後百餘輩李克用恨仁恭返覆劉仁恭以幽州叛李克用又約朱全忠共攻之此克用之所深恨也竟未之許其子存勗諫曰今天下之勢歸朱温者什七八雖强大如魏博鎮定莫不附之自河以北能為温患者獨我與幽滄耳今幽滄為温所困我不與之併力拒之非我之利也夫為天下者不顧小怨且彼嘗困我而我救其急以德懷之乃一舉而名實附也此乃吾

復振之時不可失也史言李存勗智識能輔其父所不逮克用以為然與將佐謀召幽州兵與攻潞州曰於彼可以解圍於我可以拓境乃許仁恭和召其兵仁恭遣都指揮使李溥將兵三萬詣晉陽克用遣其將周德威李嗣昭將兵與之共攻潞州 夏州告急於朱全忠戊戌全忠遣劉知俊及其將康懷英救之楊崇本將六鎮之兵五萬軍于美原據上文則楊崇本所將者五鎮之兵耳蓋併將泰隴之兵為六鎮知俊等擊之崇本大敗歸于邠州 武貞節度使雷彥威屢寇荆南留後賀

瓌閉城自守去年九月汴將賀瓌守荆南朱全忠以為怯以潁州防禦使高季昌代之高季昌自此遂據有荆南又遣駕前指揮使倪可福將兵五千戍荆南以備吳蜀倪可福自此遂委質於高季昌朗兵引去朗兵雷彥威之兵也十一月劉知俊康懷貞以此觀之上文誤作懷英乘勝攻鄜延等五州下之加知俊同平章事以懷貞為保義節度使恐即命康懷貞以鄜時保義當作保大以通鑑明年書保平節度使康懷貞證之又恐自是保義西軍自是不振西軍謂邠岐軍也湖州刺史高彥卒子澧代之澧音禮十二月乙酉錢鏐表薦行軍司馬王景

仁詔以景仁領寧國節度使王景仁即王茂章是年正月弃宣州歸錢鏐考異曰薛居正五代史鏐辟為兩府行軍司馬具以狀聞太祖復命遥領宣州節度使同平章事歐陽修五代史曰鏐表景仁領宣州節度使今從之朱全忠分步騎數萬遣行軍司馬李周彝將之自河陽救潞州閏月乙丑廢鎮國軍興德府復為華州隸匡國節度割金商州隸佑國軍併同華為一鎮割金商以隸佑國皆欲厚其資力以扞邠岐初昭宗凶訃至潞州訃音赴告喪曰訃昭義節度使丁會帥將士縞素流涕久之帥讀曰率及李嗣昭攻潞州會舉軍降於河東考異曰唐太祖紀年錄丁酉丁會開門

迎降閏十二月太祖以李嗣昭為潞帥薛居正五代史梁紀在閏月後唐紀在十二月今從新舊唐紀薛史梁紀及編遺錄李克用以嗣昭為昭義留後會見克用泣曰會非力不能守也梁王陵虐唐室會雖受其舉拔之恩誠不忍其所為故來歸命耳（無是非之心非人也丁會其有是非之心者乎）克用厚待之位於諸將之上己巳朱全忠命諸軍治攻具將攻滄州（治直之翻）壬申聞潞州不守甲戌引兵還先是調河南北芻糧水陸輸軍前（先悉薦翻調徒弔翻輸舂遇翻）諸營山積全忠將還悉命焚之煙炎數里在舟中者鑿而沉之（炎讀曰燄沈持

林翻朱全忠舉兩河之兵力以攻劉守文滄州孤城破在旦夕遽以潞州內叛燒營而退者豈不知功墜于垂成哉蓋潞州天下之脊而河東之兵全忠之所素憚者也自潞州而南下太行直抵懷孟之郊可以進據洛都一正唐室全忠之褰事不成矣此其所以狼狽而返劉守文使遺全忠書曰王以百姓之故赦僕之罪解圍而去王之惠也城中數萬口不食數月矣與其焚之為煙沈之為泥願乞其餘以救之全忠為之留數囷以遺之劉守文之辭卑而情可矜故全忠之凶暴亦為之感動遺惟季翻乞音氣為于偽翻滄人賴以濟河東兵進攻澤州不克而退

吉州刺史彭玕遣使請降於湖南鍾氏既亡故彭玕請降于馬氏

音千路振 九國志作 本赤石洞蠻酋鍾傳用為吉州刺史酋慈由𪷞

資治通鑑卷二百六十五